

# EMPIECE

CON LAS

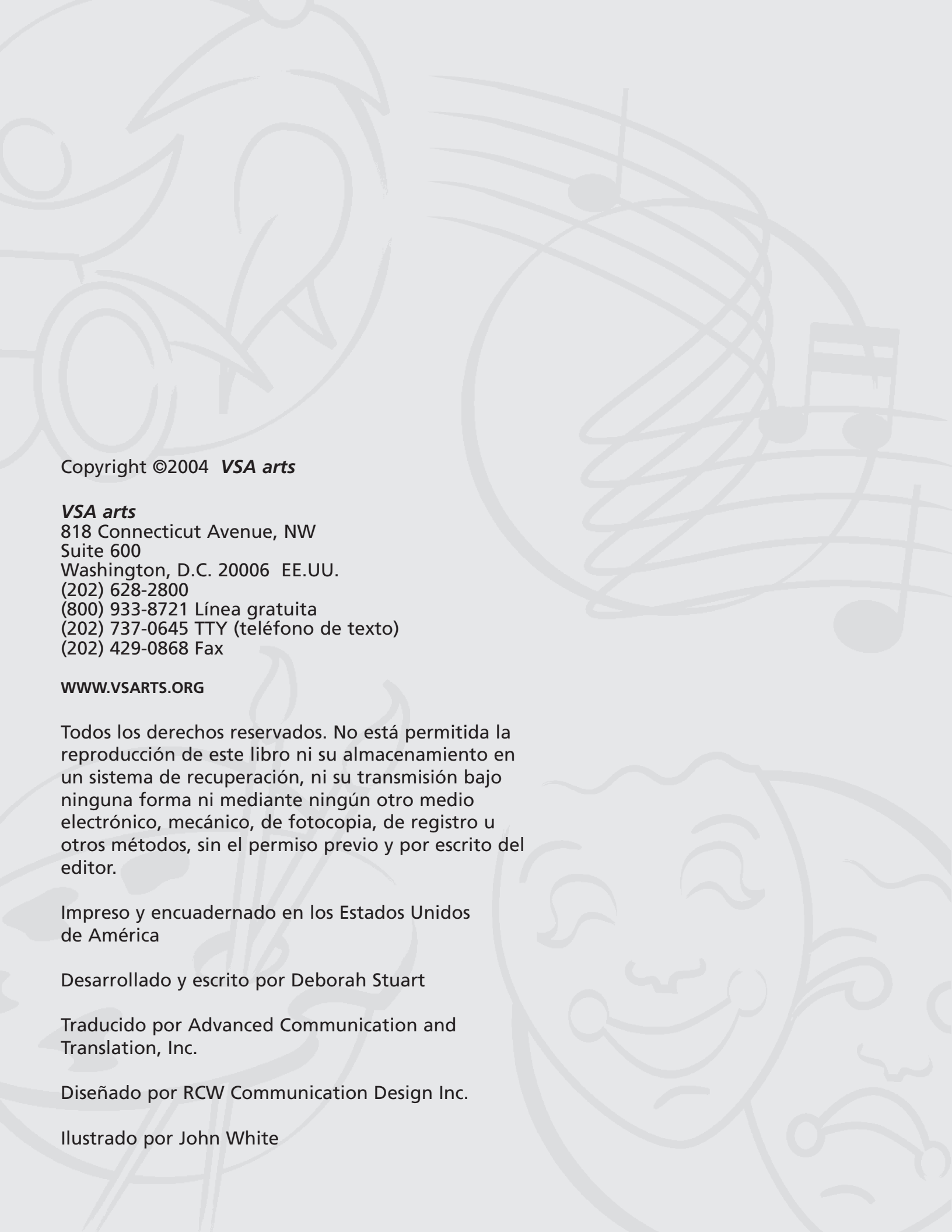
# ARTES EN

# CASA

Estimulación de la lectura  
Aplicación de las artes -  
Recurso para padres



VSA arts



Copyright ©2004 **VSA arts**

**VSA arts**

818 Connecticut Avenue, NW  
Suite 600

Washington, D.C. 20006 EE.UU.

(202) 628-2800

(800) 933-8721 Línea gratuita

(202) 737-0645 TTY (teléfono de texto)

(202) 429-0868 Fax

**WWW.VSARTS.ORG**

Todos los derechos reservados. No está permitida la reproducción de este libro ni su almacenamiento en un sistema de recuperación, ni su transmisión bajo ninguna forma ni mediante ningún otro medio electrónico, mecánico, de fotocopia, de registro u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.

Impreso y encuadernado en los Estados Unidos de América

Desarrollado y escrito por Deborah Stuart

Traducido por Advanced Communication and Translation, Inc.

Diseñado por RCW Communication Design Inc.

Ilustrado por John White

# EMPIECE CON LAS ARTES EN CASA

Estimulación de la lectura  
Aplicación de las artes -  
Recurso para padres

# Índice

Carta a los padres . . . . .	3
Acerca del libro . . . . .	4-5
Exploración de libros con su hijo . . . . .	6-8
Exploración artística en casa . . . . .	9-11
Lectura en voz alta y actividades artísticas	12-39
Cuando sea grande . . . . .	12-14
Efectos del viento . . . . .	15-17
El <i>collage</i> llega a casa . . . . .	18-20
Cantemos una canción de barcos . . . . .	21-23
Camiones trabajando . . . . .	24-26
Música para todos los estados de ánimo .	27-29
Muchas gracias . . . . .	30-32
Animales asombrosos . . . . .	33-35
El alfabeto ingenioso . . . . .	36-39
Recursos . . . . .	40-41
Bibliografía . . . . .	42-45
Acerca de VSA arts . . . . .	46
Notas . . . . .	47-48

# Estimados padres,

Los primeros maestros de sus hijos son ustedes. Gran parte del aprendizaje ocurre en casa mucho antes de que los niños ingresen en la escuela. De la primera infancia en adelante, cada día es una nueva oportunidad para aprender y crecer. Al leer, hablar y jugar con ustedes, su hijo desarrolla el lenguaje, su curiosidad por el mundo y un centenar de maneras de expresar sus pensamientos e ideas.

Es sabido que leerle a un niño diariamente constituye una de las mejores vías para ayudarlo a desarrollar el lenguaje. La lectura compartida prepara el terreno para la alfabetización y el aprendizaje y es un colaborador clave para alcanzar el éxito escolar.

¿Sabían que pueden enriquecer la lectura y hacerla más divertida empleando los libros como puntos de partida para desarrollar las habilidades expresivas de su hijo, por medio de actividades artísticas relacionadas?

Los educadores y los especialistas en desarrollo infantil cada día saben más sobre cómo el arte ayuda a los niños a crecer y a aprender. Cultivar el arte fomenta el debate, la atención a los detalles y refleja el entendimiento del niño. Además de expresar la individualidad de su hijo, estas actividades estimulan los procesos del pensamiento que cimientan el aprendizaje. Las artes expresan las preferencias.

Originariamente, **VSA arts** creó *Empiece con las Artes* como guía de recursos para maestros de estudiantes pequeños. La guía para maestros proporciona cientos de actividades para introducir tareas creativas de danza, teatro, música y artes visuales en los primeros años escolares. La presente publicación para padres les ofrece una muestra de aquella guía, actividades especialmente sencillas y divertidas para practicar en casa. Al igual que la guía para maestros *Empiece con las Artes*, cada actividad sugiere enfoques adaptables para asegurar el éxito en niños con diferentes niveles de aprendizaje y desarrollo.

Lo mejor de todo es que estas actividades se relacionan con los libros preferidos por los niños. Enriquecer la lectura en voz alta con actividades creativas le añadirá valor y sentido a la hora de los cuentos. Al crear arte juntos, usted y su hijo entrarán en un mundo de descubrimientos nuevo y emocionante.

***¡Lectura y arte todos los días!***



# Acercas de Empiece con las Artes en Casa

## Haga suyo este libro

Este libro no ha sido diseñado para impartir "lecciones" que usted necesite seguir en un determinado orden o según las instrucciones. Puede echarle una ojeada, elegir lo que más le atraiga y dedicarle apenas unos minutos antes, durante y después de la lectura. Ambos pueden divertirse haciendo los movimientos que sugiere el cuento o bien poniéndole una letra sencilla a una melodía conocida para acompañar la escena o página favorita. A medida que comparten la experiencia de incluir el arte como forma de enriquecer sus libros favoritos, es probable que descubra a su hijo corriendo hacia la Caja para música para tomar un "instrumento" y acompañar los sonidos de la acción que los ocupe. Sacar pañuelos de la Caja para danzas agitándolos durante una escena ventosa o hacer que se asome un títere hecho con un calcetín de la Caja para dramatización creativa para narrar un pasaje dramático se tornará parte natural de la hora de lectura.

## Lectura en voz alta y actividades artísticas - Cómo se estructuran

Veamos cómo se presenta cada experiencia artística del libro para que sepa con qué se encontrará al elegir lo que vaya a hacer.

### **Actividad y descripción:**

En primer lugar, encontrará una o dos oraciones sobre el espíritu de la actividad: de qué se trata y cómo se relaciona con lo que leerá en

voz alta con su hijo.

### **Lee conmigo:**

Propondremos un libro para leer en voz alta que servirá de trampolín para la actividad artística. Cada lección está relacionada con uno o dos libros infantiles muy conocidos. Además de los libros en español, hemos incluido algunos libros en inglés para algunas de las actividades. Puede utilizarlos para iniciar al niño en el vocabulario en inglés o puede inventar su propia narración en español a partir de las ilustraciones.

Al final de cada actividad, enumeraremos además algunos otros libros que también resulten útiles, para que pueda encontrar uno adecuado en su biblioteca local. Si hay alguna canción o álbum relacionado con la actividad artística, también se lo diremos. Recuerde que el bibliotecario de sus hijos puede sugerir otros libros, otros videos y grabaciones. Así que aunque no consiga el mismo libro, seguramente hallará otros apropiados para cada tema.

### **Materiales útiles:**

Encontrará algunas sugerencias para los preparativos y una lista de los materiales simples que deberá reunir. Muchas de las actividades pueden realizarse con materiales imaginarios y accesorios; a ustedes mismos se les puede ocurrir usar otras cosas además de las enumeradas aquí.

**Antes de empezar:**

Le sugeriremos maneras de vincular la actividad con el pasado de su hijo y con rutinas cotidianas. Esto implicará hablar de personas, lugares y experiencias que su hijo conoce. También propondremos formas de "prepararse" para realizar la actividad artística.

**Adaptación de la experiencia:**

Si su hijo tiene un retraso de desarrollo u otra discapacidad que necesite tenerse en cuenta, se ofrecen sugerencias sobre cómo modificar y adaptar la experiencia de modo que se adecue mejor al nivel de capacidad de su hijo.

**Creación artística:**

Se describirá la actividad y por lo general, se propondrán varias maneras de llevarla a cabo. Usted decide si prefiere seguir las instrucciones al pie de la letra o usarlas como trampolín para desarrollar su propia creatividad.

**Otras actividades:**

Además de la actividad artística central, encontrará algunas ideas para ampliar la experiencia emprendiendo proyectos relacionados. Aquí también, se trata de meras sugerencias, ya que sin duda usted contará con muchas ideas propias.

**Cómo disfrutar su creación artística:**

Al final de cada actividad, ofrecemos algunas sugerencias para que hable con su hijo acerca de la experiencia creativa. También le proponemos ideas para compartir su obra con otros y vías para guardar y dejar constancia de sus logros artísticos, como el armado de

una carpeta de trabajos, la preparación de un sitio para exhibir las obras, la redacción de un libro sobre una danza o una pieza teatral, o el montaje de una pequeña representación para la familia

## Otros recursos

**Sugerencias prácticas para la lectura en voz alta:**

Hemos incluido una breve sección con información sobre la lectura en voz alta, la selección de los libros y cómo ayudar a su hijo a desarrollar el lenguaje y sus habilidades previas a saber leer y escribir.

**Sugerencias prácticas para hacer tareas artísticas en casa:**

Encontrará también información sobre cómo hacer tareas artísticas con su hijo y sugerencias sobre qué materiales tener a mano.

**Recursos:**

Después de las actividades, hallará algunos recursos, tanto en español como en inglés, que incluyen revistas dirigidas a niños de 2 a 6 años, software diseñado para aprender a leer y escribir, sitios web adecuados para niños que aún no leen, y libros que lo ayudarán a usted como padre a descubrir cómo acompañar el aprendizaje temprano de su hijo.

También encontrará la bibliografía, que comprende todos los libros sugeridos para que pueda encontrarlos con facilidad. Hemos incluido algunas obras adicionales que podrían ser de interés especial.

# Exploración de libros con su hijo

## Hacerse un tiempo y un espacio

Lo más importante de la lectura en voz alta es hacerlo todos los días. Destine un tiempo para ello aunque sólo sea un rato. Si pasa por alto uno o dos días, no se preocupe. Sólo retome la actividad lo antes posible. Asegúrese de que la sesión sea breve y dure el tiempo que deba durar para que siempre sea amena. Usted sabrá qué es lo más conveniente para su hijo.

Para la sesión diaria de lectura en voz alta, elija un momento y un lugar tranquilos. Podría ser antes de la siesta o antes de la hora de dormir, según cuándo sea más cómodo para usted. Durante la lectura, algunos niños prefieren acurrucarse, mientras que otros necesitan espacio para moverse.

## Búsqueda y selección de los libros

Hay muchas formas de armar una linda biblioteca en su casa casi sin gastar. Puede comprar libros en las librerías, pero también en las ventas de libros usados en casas particulares y bibliotecas locales. Ayude a su hijo a organizar los libros según el orden que él prefiera: los libros de animales por un lado, los libros de iniciación a la lectura por otro, etc. Sume a esta biblioteca casera, los libros hechos en casa.

Si puede, visite periódicamente la biblioteca local. Pida una tarjeta para su hijo lo antes posible. Muéstrole que a usted le entusiasma ir a la biblioteca, convierta la visita en una salida esperada con avidez y retire libros para usted también.

Guarde los libros en un lugar que esté al alcance de su hijo para que pueda hojearlos. Podría tratarse de un estante bajo o de una canasta de donde pueda tomarlos y mirarlos cuando quiera. Descubrirá que se divierte mirando sus libros favoritos y que hace como que lee (o comienza a leer).

Elija tanto obras "clásicas" como nuevas. Su bi-blioteca podrá recomendarle algunas. Se considera que los libros con rimas son muy importantes para aprender a reconocer sonidos, de modo que incluya poesía, libros con rimas claras y canciones infantiles. Ambos disfrutarán los libros con ilustraciones de buena calidad. Es conveniente incluir libros sin texto alguno, en los que las imágenes relatan el cuento. La bibliografía incluye algunos ejemplos de este tipo de obras.

## Algunas cosas para recordar

Explore diferentes tipos de libros para ver qué es lo que más le gusta a su hijo. Luego, poco a poco, vaya introduciendo otros. Los niños que-rrán que les lea sus libros favoritos una y otra vez. Esto es natural y muy bueno para que empiecen a reconocer palabras y a anticipar, predecir e interpretar lo que pasa en la historia. Puede mantener vivo el cuento haciendo preguntas, usando nuevas voces para los personajes y explayando la charla. ¡Aunque a veces lo único que el niño quiere es escuchar el cuento que tanto le gusta y conoce!

Deje que los niños toquen y sostengan el libro en sus manos y hablen sobre las partes del libro. Enséñeles que tiene una tapa y un comienzo. Indíqueles que el texto va de arriba hacia abajo y se lee de izquierda a derecha. Siempre comience nombrando al autor y al ilustrador. Termine cerrando la contratapa y, si quiere, diga "Fin". Así su hijo aprenderá cómo "funciona" un libro.

A medida que lea, señale las letras y las palabras. Recorra el texto con el dedo para que el niño sepa que esas letras son las que forman las palabras. No es necesario que lo haga todo el tiempo, sino sólo en algunas ocasiones de la lectura en voz alta. Si una palabra aparece varias veces, ocúpese de señalarla y permítale a su hijo que la repita con usted cuando vuelva a aparecer. Si lee un libro con rimas, deje de leer justo antes de la palabra que forma la rima para que él la diga. Es una excelente forma para que comience a "leer" sus primeras palabras.

## Cómo hablar de libros

La parte más importante de la lectura compartida comprende las conversaciones que mantendrán y la forma en que su hijo irá aumentando su vocabulario y su capacidad de pensamiento. A medida que lea, hable con él sobre lo que sucede en el cuento. Haga preguntas abiertas (cuyas respuestas no se limiten a un sí o a un no o a hechos puramente fácticos). Túrnense para adivinar lo que pasará. Cuando sea posible, refiérase a experiencias que haya vivido la familia o cosas que sean parte de la vida del niño.

Una forma maravillosa de intercambiar ideas sobre un libro con su hijo consiste en mirar las ilustraciones antes de leerlo por primera vez y preguntarle: "¿Qué crees que pasa en este dibujo?". Repita lo que el niño contesta ampliando lo que dice y agregando palabras nuevas. He aquí un ejemplo basado en el querido libro *Buenas noches, Luna*.

P – "Aquí está el primer dibujo del libro. ¿Qué ves en este dibujo?"

N – "A la luna y al conejito."

P – "La luz de la luna entra a través de la ventana, ¿no? Y ves al conejito. ¿Qué otra cosa pasa en el dibujo?"

N – "El conejito se va a acostar."

P – "El conejito está arropado en su cama. ¡El conejito está listo para irse a dormir! ¿Ves algo más?"

N – "Hay un reloj."

P – "Sí, hay un reloj en la mesa de noche. El reloj debe estar diciéndole al conejito que es hora de dormir."

*Tenga en cuenta que puede dedicarle mucho tiempo sólo a una página. Usted decidirá si desea recrear todas las páginas así y darle a su hijo mucho tiempo para que preste atención a lo que ve. ¡Puede sorprenderle qué es lo que le resulta importante y llama su atención! Por su parte, puede repetir lo que va diciendo agregando palabras nuevas importantes. También puede hacerlo con un libro que ya conoce, pero es más efectivo con un libro nuevo, ya que entonces la primera relación del niño con la obra será personal y no implicará sólo escuchar pasivamente lo que dice el autor.*

## Formación de ávidos lectores y escritores

Señale todos los lugares en que haya letras, palabras o texto. Diviértanse leyendo los letreros de la calle, las carteleras, los afiches y los menús. Su hijo notará que la lectura es importante para usted si usted mismo lee libros, revistas o periódicos. Enséñele que las palabras son importantes para decir todo aquello que necesitamos saber: dónde están las cosas en la tienda de comestibles, en qué calle se encuentran, qué eventos se presentarán en la biblioteca.

Haga listas y escriba notas y palabras cuando su hijo se lo pida. Propóngale poner etiquetas a las cosas o llevar un calendario de eventos especiales donde anotar en una o dos palabras qué sucederá.

Estimule a su hijo a "escribir" cartas a los amigos y a los abuelos. Si les envía un dibujo, puede pedirle que le dicte lo que le gustaría decir sobre su obra. En realidad, siempre puede ofrecerle escribir algo para acompañar sus dibujos. Puede decirle: "Cuéntame algo que quieras decir sobre tu dibujo que yo lo escribiré" (en lugar de preguntarle "¿qué es?").

No se preocupe si usted no es un gran lector. Cuando lea en voz alta, en lugar de leer el texto escrito, puede inventar un cuento que vaya con los dibujos. Aunque a usted no le guste mucho leer, mirar una revista o un libro con fotos e ilustraciones es una buena manera de demostrar que disfruta de los libros y de la lectura y que son importantes para usted. Si desea mejorar como lector, el bibliotecario de su zona puede ayudarlo a encontrar un programa de lectura para adultos en su comunidad.

Existen maneras apasionantes de lograr que el lenguaje, la lectura y la escritura cobren vida para su hijo. Ambos vivirán grandes aventuras explorando el maravilloso mundo de las palabras.

# Exploración artística en casa

*He aquí algunos consejos prácticos sobre cómo usar el arte para enriquecer las prácticas de lectura con su hijo.*

## Cómo disfrutar la experiencia artística

El arte consiste en elegir. No se trata de "hacer algo" o de generar un producto. Se trata de disfrutar el proceso creativo y encontrar formas de expresar nuevas ideas y los sentimientos y conceptos que surgen de compartir un libro leído en voz alta.

Piense en estas experiencias artísticas como actividades que usted y su hijo podrán hacer juntos y elija aquellas que más les gusten a ambos. En lugar de preparar los materiales para su hijo y luego dejarlo solo para que juegue o pinte, exploren juntos desde el principio. El valor de estas actividades reside en los intercambios, el diálogo y los descubrimientos compartidos que usted y su hijo harán juntos.

No dude en modificar **cualquier cosa** de la actividad. Cambie los materiales sugeridos, deje que el movimiento y la dramatización creativa den lugar a una escena completamente nueva, invente música tan disparatada, delirante o aterradora como quiera. Por supuesto, no hay formas correctas o formas incorrectas de llevar a cabo estas actividades. Como siempre ocurre en el arte, no existe una versión única y correcta.

## Preparación de las cajas de materiales artísticos

Si tenemos materiales a mano, es más probable que emprendamos la realización de actividades artísticas de manera espontánea. Una forma práctica y económica consiste en tener varias cajas con materiales. Para ello, servirán cajas de zapatos o cajones de leche. Cada una podría corresponder a una forma artística e incluir, entre otras cosas, los objetos sugeridos abajo. Tenga en cuenta que la mayor parte del material estará compuesto por cosas que "encuentre". A usted y a su hijo se les ocurrirán muchas otras ideas.

### **Caja para danzas y movimientos:**



Cintas de papel crepé, pañuelos o tiras de tela volátil, globos, pompas de jabón, calcetines con cascabeles, linternas o varas luminosas, pelotas de playa inflables. (La Caja para música proporcionará los instrumentos para bailar.)



### **Caja para dramatización creativa:**

Ropa vieja, pañuelos, sombreros para disfraces, sábanas o mantas viejas que sirvan de cortinas o telones, utensilios desechados para usar como accesorios, calcetines sin pareja para hacer títeres. (Se pueden utilizar los elementos de la Caja de materiales artísticos para decorar.)



### **Caja para música:**

Cualquier cosa que "tintinee, se pueda sacudir y sirva para marcar el ritmo": palitos y bloques de madera; cascabeles y carillones; envases con piedritas, cuentas, arroz o frijoles; latas con tapas de plástico o baldes y ollas para usar como tambores; cáscaras de

nuez o cocos para golpear entre sí; tubos de plástico para luces fluorescentes cortados en distintos tamaños para golpear entre sí.



### **Caja para artes visuales:**

Crayones, marcadores, lápices de colores y acuarelas para pintar; retazos de tela, hilados, botones y cuentas, plumas, tarjetas de felicitación usadas y hojas de revistas de colores para collage; papeles surtidos, incluso papeles de colores, de periódicos, de estraza y otros que encuentren atractivos; cola y pegamento en barra; herramientas como tijeras infantiles, sacabocados, camisas viejas para usar como delantal, pinceles económicos de gomaespuma para pintar, una regla. Pueden reunir trozos de madera, cajas y arcilla (la masa de Play Doh o la arcilla económica de secado sin horno), limpiadores de pipas, pajitas (popotes), caracoles y piedritas para usar en composiciones tridimensionales.

## Cómo hablar de arte

Sabemos que el diálogo con los niños es fundamental para desarrollar el lenguaje y la etapa prealfabética. Así como hablar de los libros y los cuentos que comparten es una parte inestimable de la lectura con su hijo, hablar sobre la obra artística realizada juntos contribuirá enormemente a ampliar el vocabulario de su hijo, su capacidad de observación y hasta un pensamiento más elevado.

En lugar de darle información sobre lo que usted está mirando, pregúntele a él qué ve. El mismo enfoque aplicado para hablar sobre lo que leen sirve para hablar sobre la obra artística que realicen juntos. En lugar de decir: "Oh, mira, parece como si el viento hiciera volar nuestros pañuelos", puede preguntarle simplemente: "¿Qué ves al mirar nuestros pañuelos suspendidos en el aire?" Usted quizá vea el viento, él puede ver pájaros o banderas. Imagine el diálogo enriquecedor a que esto puede llevar. "¡Oh, tú ves banderas! ¿Qué te lleva a pensar que son banderas? Las ves flameando al viento. En el cuento, es un día ventoso y las banderas flamean".

Cuando su hijo haga un dibujo o una construcción y se la muestre, puede aprovechar el mismo tipo de diálogo y la oportunidad de ampliar el vocabulario.

Cuando lea con él, tómese mucho tiempo para disfrutar el cuento y también las ideas que surjan. La lectura en voz alta consiste tanto en leer el cuento como en conversar sobre él.

Deténgase a mirar el dibujo y deje que su hijo le diga lo que él ve en su propia obra. Puede lograrlo haciendo las mismas preguntas: "¿Me cuentas qué ves en este dibujo que acabas de

hacer?" "¿Me muestras en dónde se desarrolla?" "¡Oh, claro! ¿Qué más ves?" No es difícil hablar sobre lo que vemos.

He aquí un ejemplo. Si el dibujo es de un arco iris, el diálogo podría ser más o menos éste:

P – "¿Puedes decirme qué sucede en el dibujo?"  
H – "Los animales están jugando." [¡Claro! ¡Lo primero que atrae la atención del niño son los animales!]

P – "Los animales juegan juntos. ¿Sabemos a qué están jugando?"

H – "Están en los juegos. Es un parque."

P – "Los animales fueron al parque a jugar. Parece divertido. ¿Qué otra cosa ves en este dibujo?"

H – "Hay un arco iris."

P – "Sí, hay un arco iris en el cielo. Los animales juegan en el parque bajo el arco iris."

Su hijo querrá hablar sobre sus dibujos, sus bailes o pequeñas obras de títeres si usted usa aquí también el método de preguntas abiertas. La pregunta "¿Qué es?" suele inhibir el diálogo en muchos niños. La pregunta "¿Quieres contarme algo sobre tu cuento de títeres?" dará más lugar a compartir. Decir "Tu obra / tu canción / tu dibujo es maravilloso" implica un juicio de valor, aunque sea un cumplido bien-intencionado. Frases como "Me encanta el rojo de las flores" o "Me parece divertido que el títere sea tan movedido" le dicen a su hijo qué le gusta a *usted* de su creación.

# Cuando sea grande

## Representación de trabajos y ocupaciones

Jugar a ser adultos es una parte fundamental de la infancia. A todos los niños les encanta decir: "Cuando sea grande, quiero ser..." Representar juntos actividades de adultos les permitirá explorar de muchas maneras los trabajos que realizan los miembros de la familia, los trabajos que ven en la comunidad y trabajos imaginarios de alto vuelo. Su hijo puede querer ser carpintero como mamá o como el hombre que vino a arreglar la puerta o puede querer ser la persona que hace que la luna salga de noche. (La imaginación no tiene límites.)

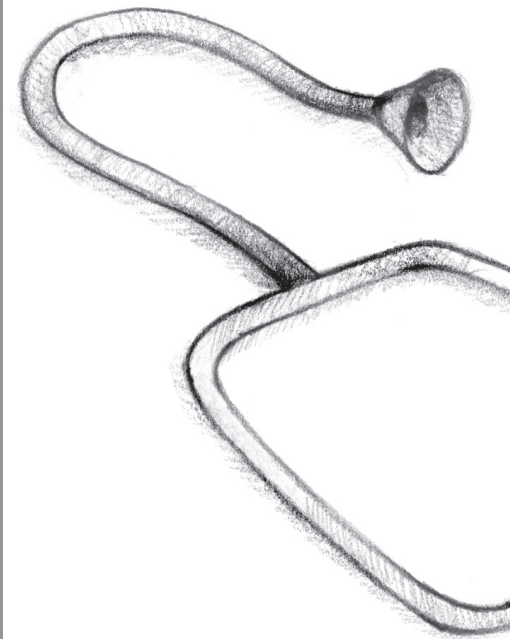
### Lee conmigo

*Gente trabajando, Busy, Busy Town* o *What Do People Do All Day?*, tres obras de *Richard Scarry*; *Cuando sea grande* de *Jo S. Kittinger*.

Todos estos libros están repletos de ilustraciones de todo aquello que pasa en el mundo. Hay muchas maneras de leer y hablar sobre todo lo que vemos. El uso de la pregunta "¿qué ves aquí?" le permitirá a su hijo elegir los trabajos y las actividades que más le interesen antes de que usted empiece a leer. La relación de los trabajos y las tareas con los miembros de la familia, los vecinos y los amigos le dará mucho más sentido al libro.

### Materiales

Pueden juntar disfraces y accesorios, aunque también pueden ser elementos imaginarios. Deje que su hijo sea el director de la acción y aliéntelo a decidir qué herramientas, trajes y vehículos necesitará. Esto estimulará el pensamiento creativo y dará pie al diálogo. Esta actividad ayuda mucho a ampliar el vocabulario.



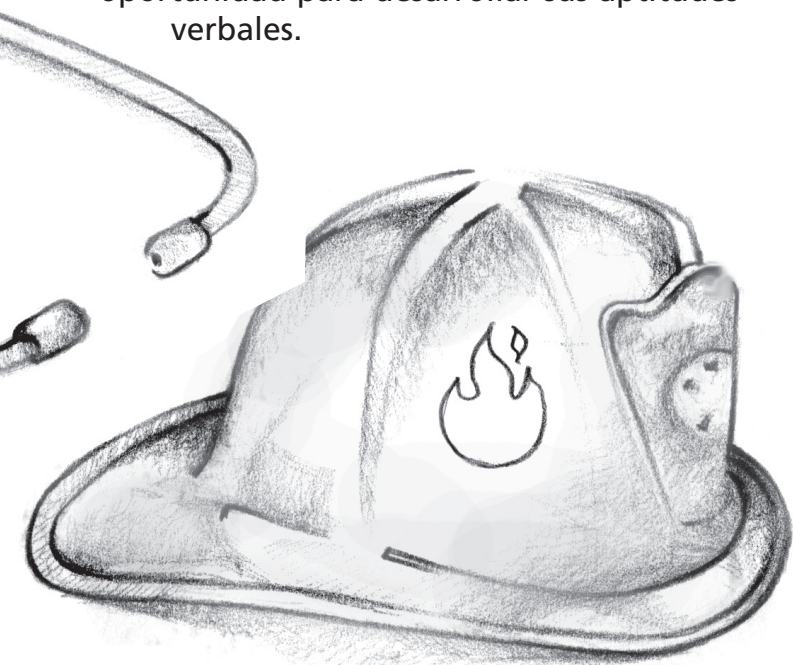
## Primeros pasos

Conversen acerca de los trabajos que ven en los libros. Pasen mucho tiempo imaginando cómo sería tener los trabajos que tienen los animales o personajes del cuento. ¿Qué herramientas necesitarán? ¿Qué ropa usarán? ¿Cómo llegarán al trabajo? Use preguntas del tipo "¿qué ves aquí?" a medida que avancen en el libro.

Vístanse de manera que se parezcan al trabajador que han elegido. A veces, sólo implica ponerse una sola prenda o un accesorio y dejar el resto librado a la imaginación. "Ésta es mi corbata. Hagamos de cuenta que tengo un traje marrón como el de papá y zapatos elegantes." O "Tengo puesta mi bonita falda de baile (un pañuelo alrededor de la cintura). Tengo zapatos en punta, brillo en el cabello y un montón de cintas."

## Adaptación de la experiencia

Si su hijo aún está desarrollando el lenguaje expresivo y tiene un vocabulario limitado, aliéntelo a que use palabras sueltas que hagan referencia a lo que ve en las ilustraciones del libro. Pueden hablar y aprovechar esta oportunidad para desarrollar sus aptitudes verbales.



P: "En este dibujo, ¿cuál de los osos tiene el mejor trabajo?"

N (señalando con el dedo): "Bombero."

P: "Crees que el bombero tiene un trabajo fascinante. ¿Puedes decirme qué lleva puesto?"

N: "Sombrero grande."

P: "Sí, su sombrero es grande, ¿no? ¿Por qué crees que necesita un sombrero tan grande?"

N: "Cabeza."

P: "Sí, el sombrero se usa en la cabeza, ¿no es cierto? Y es probable que ese sombrero grande le proteja la cabeza."

## Creación artística

Utilice cajas, muebles o cualquier otra cosa que sirva para "montar el escenario" del lugar de trabajo o vayan a una parte de la casa donde podría desarrollarse ese trabajo. Elija de antemano una escena o acción simple o bien invéntela sobre la marcha. Mantenga la escena activa y creativa. Si su hijo es el maestro, usted puede ser un alumno que sigue las instrucciones, que "aprende" las lecciones y le hace preguntas. Proponga cambiar de un lugar a otro, por ejemplo preguntando: "¿Ya es hora del recreo? ¿Puedo llevar al parque la soga para saltar?".



## Otras actividades de dramatización sobre el tema "Cuando sea grande"

Si la profesión elegida es muy amplia, por ejemplo "una estrella de televisión", puede proponer un determinado personaje que ambos conozcan y escoger una actividad que puedan realizar juntos. Podría elegir ser el chef del programa *Mr. Rogers' Neighborhood* y trabajar juntos en la cocina preparando uno de sus platos favoritos u horneando galletas para la cena familiar.

## Cómo disfrutar la dramatización creativa

Hablen sobre todo lo que podrían hacer si tuvieran el trabajo que eligieron representar. ¿Cuál sería la parte más divertida del trabajo? ¿Qué sería difícil de hacer? ¿Necesitaríamos herramientas o vehículos especiales? ¿Cómo su trabajo ayudaría mejor a la gente?

Usted y su hijo pueden hojear revistas viejas y hacer un álbum de recortes o un collage con imágenes de gente trabajando. ¡Pueden encontrar trabajos fuera de lo común!

## Para leer y escuchar

He aquí otros libros sobre ocupaciones que puede hallar en su biblioteca local:

*Cuando sea grande* de Peter Horn, traducido por Ariel Almohar; *Obrero de construcción* de Heather Miller, traducido por Carlos Prieto; *El cartero simpático o unas cartas especiales* de Janet y Allan Ahlberg, traducido por Antoni Vincens y Xavier Roca; *Abai aviador* de Jesús Ballaz; *Puedo ser conductor de camión* de June Behrens, traducido por el Dr. Orlando Martínez-Miller; *Castor pintor* y *Castor carpintero* de Lars Klinting, traducidos por Pilar Garriga; *Bibliotecarios y bibliotecarias* o *Enfermeras y enfermeros* de Dee Ready, traducidos por el Dr. Martín Luis Guzmán Ferrer.

Pueden escuchar "El granjero" o "Trabajando en la vía del ferrocarril" de María del Rey de *UniVerse of Song* o "What Does Your Mama Do?" de Cathy Winter del álbum *As Strong As Anyone Can Be*.

# Efectos del viento

## Moverse con y como el viento – Danzas de colores

Moverse al ritmo de la música, experimentar la sensación y oír el chiflido del viento en un día ventoso, les permitirá a usted y a su hijo usar de una manera nueva y divertida algunos de los colores que exploraron en el collage. Podrán averiguar también qué hace el viento y cómo actúa sobre cometas, molinetes, banderas e incluso sobre los aviones.

### Lee conmigo

*Gilberto y el viento* de Marie Hall Ets; *Color Dance* de Ann Jonas.

El primero cuenta la adorable historia de un día en la vida de Gilberto. El segundo es un bello cuento sobre un grupo de niños que bailan con pañuelos ondulantes de colores.

### Materiales necesarios

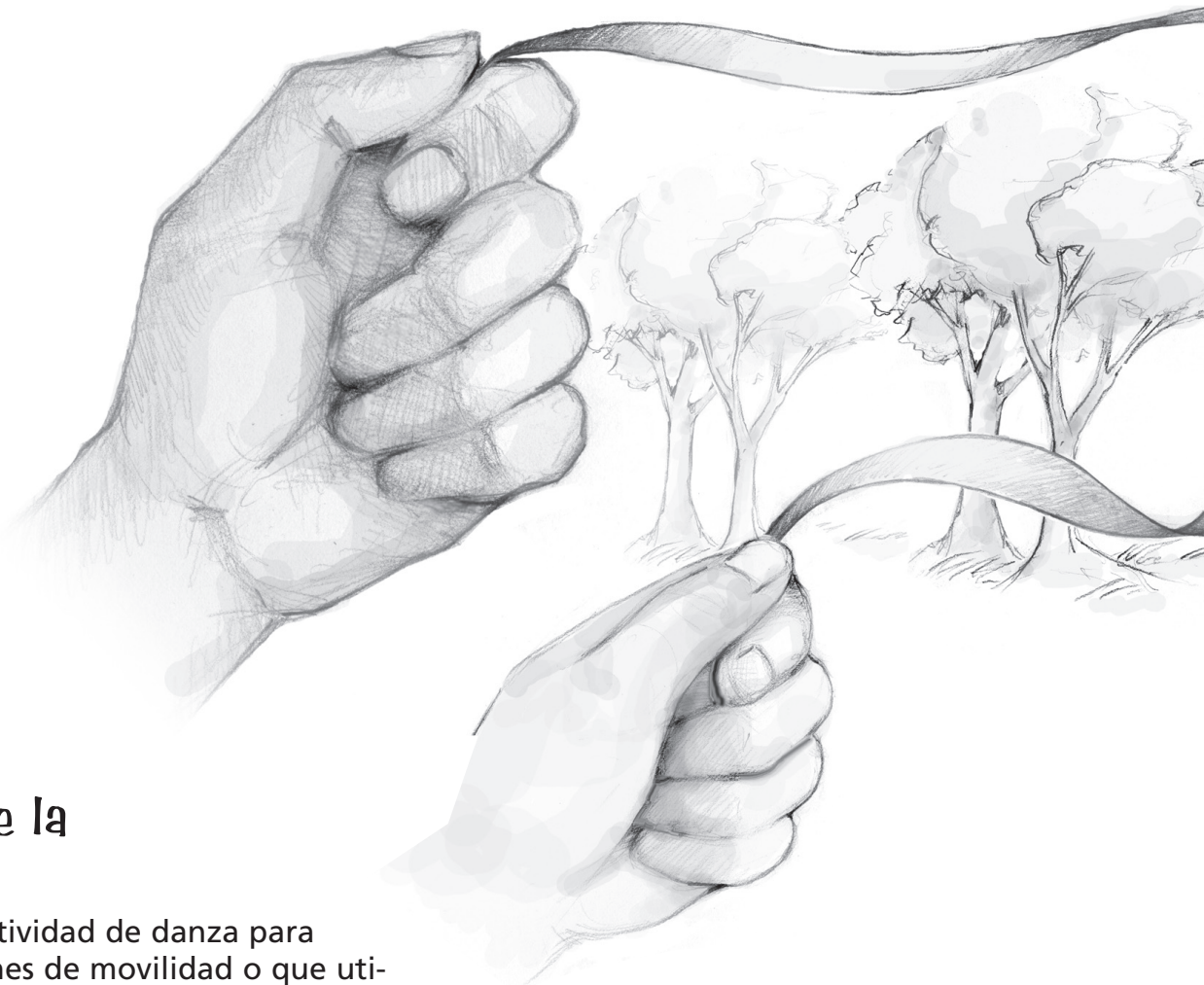
Necesitará una cinta de papel crepé o cualquier otro material que sea liviano y flote en el aire al moverlo. Puede usar también una tira de tela fina o un pañuelo colorido. Incluso le servirá cualquier listón de color o una cinta de demarcación de un color fosforescente, como la que usan los agrimensores. Si el clima no permite salir al aire libre, puede optar por realizar la actividad delante de un ventilador.

### Primeros pasos

Hable con su hijo sobre qué pasa cuando está al aire libre en un día ventoso. Salir y experimentar la sensación del viento es una buena manera de empezar. En libros y revistas, busquen imágenes de cometas, banderas y estandartes flameando al viento. Vea si puede conseguir algo sobre molinetes y exploren lo que hacen.

Elijan serpentinas de papel crepé (u otro material volátil) de dos colores o más. Pueden medir el largo de sus brazos y cortar el papel crepé en cintas del doble de largo.





## Adaptación de la experiencia

Es una excelente actividad de danza para niños con limitaciones de movilidad o que utilizan una silla de ruedas, ya que las cintas responden muy bien a pequeños movimientos y de por sí se mueven con el viento o el aire circundante.

## Creación artística

Después de encontrar un lugar espacioso para cada uno, exploren cómo pueden moverse para imitar al viento de diferentes maneras. Pueden moverse como una suave brisa o como ráfagas de un ventarrón, haciendo girar los brazos como un molinete o una veleta. Pónganse en cuclillas y luego estírense tan alto como puedan moviendo las cintas. Las primeras veces, quédense parados en un mismo lugar y hagan los movimientos con los brazos y el torso.

Luego, pueden bailar siguiendo una coreografía libre al ritmo de una música que sugiera que flotan en el aire o van a la deriva. Prueben de usar varias cintas a la vez. Muévanse por separado y luego interactúen con las cintas. Simulen que el viento "se acaba" y déjense caer suavemente en el piso y no se muevan. Luego, simulen que el viento sopla de nuevo y los levanta en el aire una vez más.

## Otras actividades con el movimiento del viento

Experimenten los efectos del viento sobre diferentes objetos. Empleen pequeños trozos de papel de seda, gasa, una pluma, un globo o pompas de jabón para ver cómo el viento los mueve. Si están bajo techo, soplen los objetos simulando que son el viento o bien realicen la actividad al aire libre en un día con brisa.

## Cómo disfrutar la danza

Hablen acerca de lo que se siente al dejarse llevar por el viento. Pregúntele a su hijo cómo se percibe el viento y cómo cambia. Hablen acerca de lo que ambos notaron respecto de los movimientos provocados por el viento. Pueden hacer una lista de palabras que lo describan, ilustrarla y colgarla en exposición.

Su hijo quizá quiera dibujar a los dos bailando para registrar la experiencia y recordarla.

## Otras ideas para leer y escuchar

Otros libros que pueden disfrutar juntos son:

***Un barrilete para el Día de los Muertos*** de Elisa Amado, traducido por Claudia M. Lee; ***Abai aviador*** de Jesús Ballaz; ***El autobús mágico dentro de un huracán*** de Joanna Cole, traducido por Pedro González Caver; ***¿Qué vuela?*** de Alain Crozon, traducido por María Menéndez-Ponte; ***Ah, pajarita si yo pudiera*** de Ana María Machado, traducido por Juan Fernando Esquerra; ***La estrella de Ángel*** de Alberto Blanco; ***Mi primer vuelo*** de David McPhail, traducido por Rita Guilbert; ***The North Wind and the Sun*** de Brian Wildsmith; ***The Wind Blew*** de Pat Hutchins; ***Dancing the Breeze*** de George Shannon.

Pueden escuchar "The Wind is Telling Secrets" del álbum del mismo nombre de Sarah Pirtle.

# El collage llega a casa

## Admirar y hacer trabajos artísticos con papeles y materiales que encontremos

Muchos libros interesantes utilizan esta forma artística en sus ilustraciones. Hemos sugerido algunos libros para que usted y su hijo vean cómo los artistas emplean el collage. Esta actividad les permitirá crear una obra de arte libre usando papeles y elementos con textura que encuentren en su casa o en el jardín. La gran ventaja es que sirve todo tipo de materiales.

### Lee conmigo

*La mariquita malhumorada* y otros libros de Eric Carle; *Pat the Bunny* y otros libros de Dorothy Kunhardt; *Mis colores* de Rebecca Emberley.

Estos libros tan queridos usan en sus ilustraciones dos enfoques diferentes. Los libros de Eric Carle están ilustrados con *collage*: papeles cortados o rasgados usados como color. *Pat the Bunny*, un clásico de todos los tiempos, presenta elementos añadidos y textura en todas las ilustraciones. Ambos libros sirven de introducción a la forma artística muy amena del *co-llage*. A medida que disfrutan de la prosa de los cuentos, el uso de preguntas del tipo "¿qué ves aquí?" hará que surjan ideas para la realización de su propio *collage*..

### Materiales

Juntos pueden buscar trozos de papeles coloridos (papel de seda, hojas de revistas, papeles de colores, pedazos de papeles de empapelar, tarjetas postales o de felicitación viejas, envoltorios de dulces, etc.) para hacer un collage sin relieve. Para hacer un *collage* con textura, pueden usar retazos de tela, botones y cintas, hojas y otros materiales que encuentren afuera (no demasiado grandes).

Deténganse a disfrutar y explorar los materiales reunidos. Hable sobre la sensación al tacto de las diferentes texturas usando palabras como "rugoso, suave, sedoso, arrugado, áspero y desaparejo".



## Antes de empezar

Hágale conocer a su hijo la palabra "collage". Es un término francés que significa "cortar y pegar", que es exactamente lo que harán. Podrán cortar o rasgar los materiales. Explíquelo a su hijo que rasgar el papel o la tela en pedazos es parte de este tipo de arte y que, muchas veces, es lo que hacen los artistas porque así los bordes quedan más atractivos.

Recuérdelo que los materiales que agregue no quedarán en su lugar sino hasta que la cola se seque. Indíquelo que puede superponer los materiales y que, si quiere, puede pegar uno sobre otro. Si utilizan papel de seda, tengan en cuenta que al superponer dos colores se obtiene un color completamente nuevo.

## Adaptación de la experiencia

Si el niño tiene un desarrollo motriz limitado y el manejo de materiales constituye un desafío, todo el proyecto puede llevarse a cabo a mayor escala. Usted y su hijo pueden esparcir juntos la cola y el niño, elegir y colocar los papeles, los retazos de tela y demás objetos. Si el collage no tiene demasiada textura, a muchos niños les resulta más fácil usar un pegamento en barra, si bien el uso de la cola blanca y un pincel permite mover mejor los objetos antes de que se seque la cola.

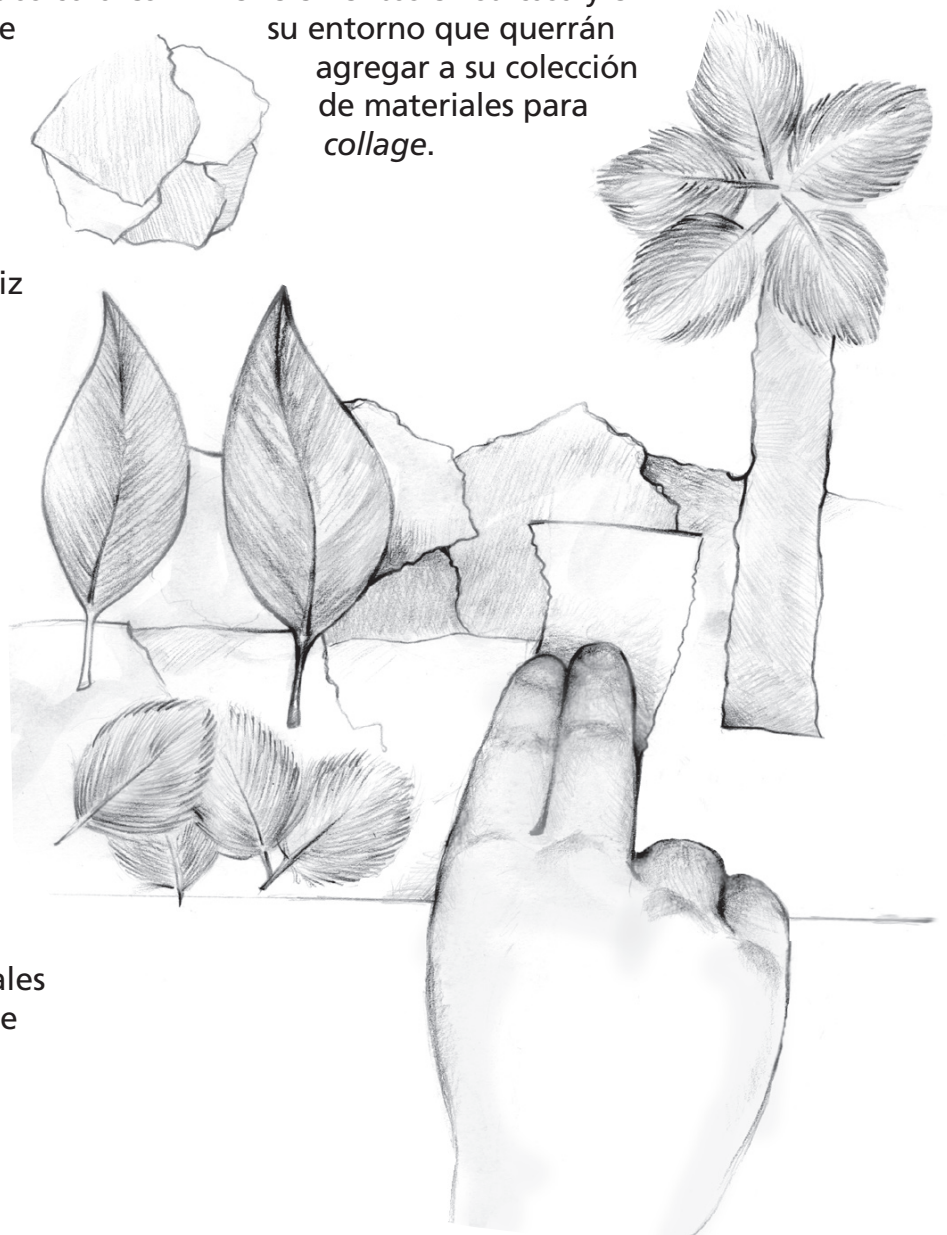
En caso de niños con una discapacidad visual, el collage con materiales con textura constituye un excelente medio de las artes visuales.

## Creación artística

La primera vez, pueden comenzar trabajando juntos, cada uno en su propio collage. Algunos niños (¡y algunos padres!) querrán hacer un collage que represente una persona, un objeto o una escena real. Otros quizá prefieran probar creando formas y jugando con los colores. ¡Ambas cosas son válidas!

Una vez terminado, no dejen de firmar el collage como lo hacen los artistas.

La práctica del *collage* puede continuar. Después de hacer los primeros trabajos y a medida que pasen los días, comenzarán a ver elementos en su casa y en su entorno que querrán agregar a su colección de materiales para *collage*.



## Otras actividades de collage

Pueden recortar letras y números de revistas y diarios para obtener materiales para hacer *collage* con palabras. Si su hijo recién empieza a aprender las letras, este puede ser un maravilloso incentivo. Si tiene un lector en ciernes, sería divertido armar palabras recortando letras de colores.

## Cómo disfrutar su creación artística

Deténganse a admirar el *collage* que hizo el otro. Use "cómo hablar de arte" para hacerle saber a su hijo qué es lo que le gusta de su obra, qué ve y qué es lo que más le gusta de la escena del *collage*.

Decidan cómo expondrán su obra o si la agregarán a una "carpeta de trabajos". De ser posible, pídale a alguien que les saque una foto sosteniendo el collage. Cada uno puede escribir (o su hijo dictarle) unas palabras u oraciones que hablen sobre la experiencia, lo que encontraron al reunir los materiales y qué fue lo que más les gustó de este tipo de trabajo artístico.

## Otras ideas para leer y escuchar

Se incluyen a continuación libros e ilustradores que usan la técnica del *collage*:

**Plumas para almorzar** y otros libros de Louis Ehlert; **Nadarín** y otros libros de Leo Lionni; todos los libros de Eric Carle; **Barnyard Banter** y otros libros de Denise Fleming.

Si hacen un *collage* con papel de seda y superponen capas de diferentes colores, un libro maravilloso para leer juntos es **Color Dance** de Ann Jonas. Pregúntele a su hijo: "¿Qué crees que pasa en estos dibujos? ¿Qué pasa cuando todos los niños unen sus pañuelos en la danza?". (Este libro se utiliza para la actividad "Efectos del viento".)

Podría escuchar canciones como "De colores" de José Luis Orozco, del álbum del mismo nombre, y "The Colors of Earth" de **The Wind is Telling Secrets** de Sarah Pirtle. Busque también otras canciones sobre los colores.

# Cantemos una canción de barcos

## Pónganle su propia letra a melodías conocidas

Jugar con agua es uno de los pasatiempos favoritos de los más pequeños. Por ello, los libros y los barcos se llevan tan bien. Hay muchas maneras de usar la música para jugar a que somos barcos y para eso tenemos la mejor canción: "Rema el barco".

Exploraremos maneras para hacer barcos imaginarios y barcos reales. Esta actividad puede estar llena de movimiento y acción o puede centrarse en construir y hacer flotar barcos pequeños en el fregadero.

## Lee conmigo

*Conejito y el mar* de Gavin Bishop, traducido por Pilar Acevedo; *Sail Away* de Donald Crews; *The Adventures of Louey and Frank* de Carolyn White.

Todos estos libros hablan de viajes en barco. El primero es un viaje imaginario totalmente fantástico. El segundo habla de un barco de la vida real. En ambos, encontrarán aventuras y acontecimientos fascinantes. Al leer otros libros sobre ríos, estanques, mares y barcos, usted y su hijo podrán ver y contar muchos otros tipos de embarcaciones que navegan a vela, a remo, con motor y toda clase de propulsión.

## Primeros pasos

Hablen sobre los diferentes tipos de barcos que hayan visto en los libros. ¿Qué los impulsa? ¿Cuáles tienen motor y cuáles dependen del viento? ¿Cuáles necesitan remos o ser impulsados por una o más personas? ¿Qué barcos son rápidos y cuáles son lentos? ¿Qué tan pequeño era el barco que viste? ¿Qué tan grande?



## Adaptación de la experiencia

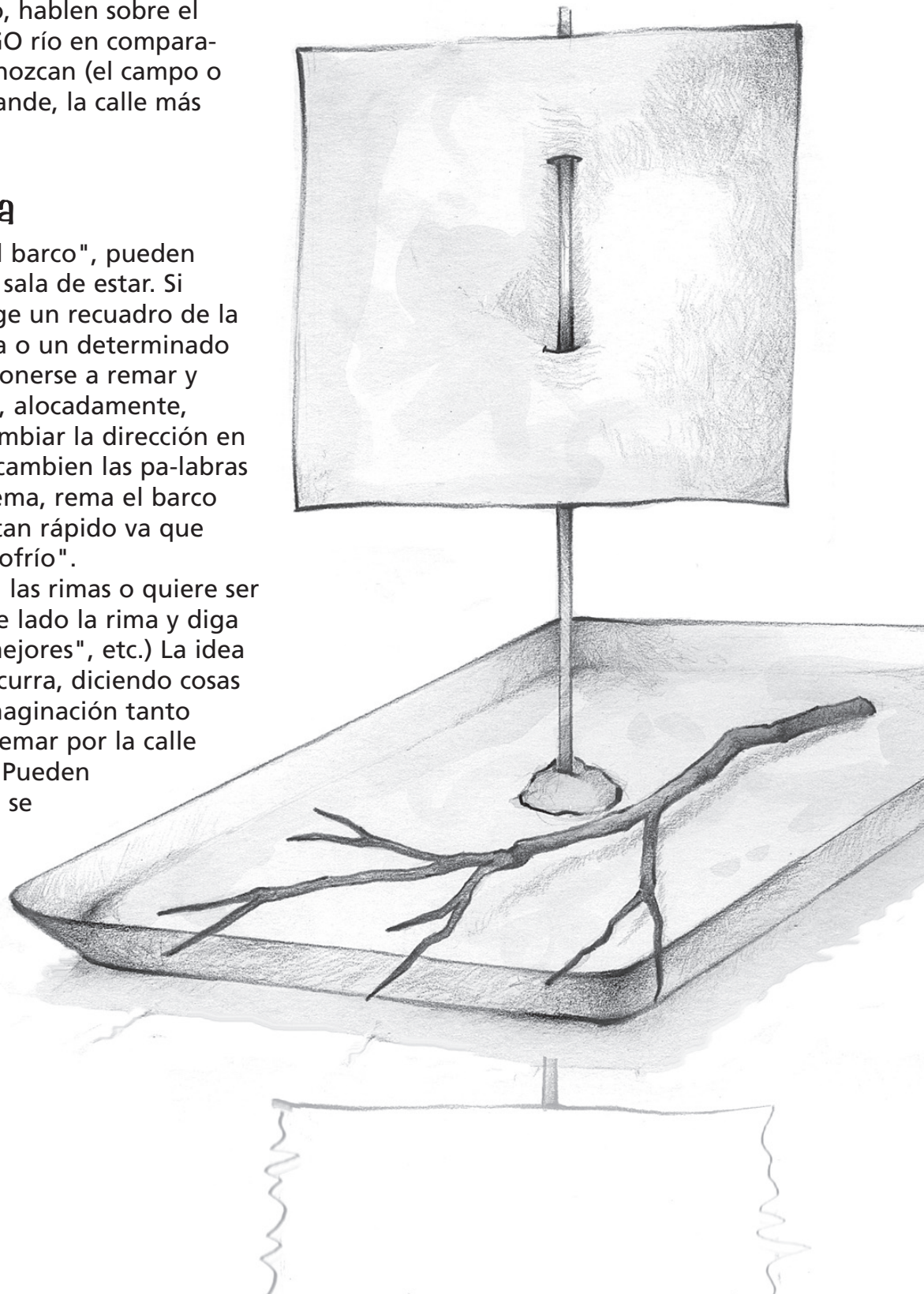
Si su hijo no ha tenido mucha experiencia en estanques, ríos o mares, imaginar la dimensión de estas extensiones de agua será todo un desafío. Mientras juegan con un barquito hecho en casa en el fregadero o la tina, mientras hacen olas y corrientadas con la mano, hablen sobre el INMENSO mar o el LARGO río en comparación con aquello que conozcan (el campo o estacionamiento más grande, la calle más larga de la ciudad).

## Creación artística

Con la canción "Rema el barco", pueden iniciar un viaje desde su sala de estar. Si cada uno de ustedes elige un recuadro de la alfombra, una almohada o un determinado lugar del piso, podrán ponerse a remar y cantar deprisa, despacio, alocadamente, plácidamente, etc. Al cambiar la dirección en que se mueve el barco, cambien las palabras de la canción. "Rema, rema, rema el barco por el río – Tan rápido, tan rápido va que hasta al pato le da escalofrío".

(Si a su hijo no le atraen las rimas o quiere ser más espontáneo, deje de lado la rima y diga algo como "somos los mejores", etc.) La idea es cantar lo que se les ocurra, diciendo cosas graciosas o usando la imaginación tanto como quieran. Pueden remar por la calle o atravesar las estrellas. Pueden hacerlo navegar como si se deslizara a hurtadillas, dando tumbos o dando vueltas.

Imaginen qué pasaría con el barco si estuviera muy ventoso, si la corriente del río fuera muy rápida o si hubiera grandes olas.



## Otras actividades con barcos y canciones

También pueden hacer sus propios barcos tomando trozos de poliestireno (Styrofoam®) o bandejas de carne y pedacitos de madera, masa para modelar, papel, palillos de dientes y ramitas, cualquier cosa que sea fácil de reunir para construir un barquito que navegue en el fregadero. Observen cuánto lo pueden cargar sin que se hunda. ¿Qué le permite mantenerse en equilibrio? ¿Qué lo hace inclinarse? ¿Qué tan suavemente se puede empujar para que ande solo?

Pueden inventar una canción sobre el barco al ritmo de "Frère Jacques" (una melodía ideal casi para cualquier ocasión, ya que cada línea se repite y ¡no tiene rimas!). "Aquí están nuestros barcos, aquí están nuestros barcos; pueden flotar, pueden flotar; mamá y yo los hicimos, mamá y yo los hicimos; fue divertido, fue divertido."

## Cómo disfrutar los paseos en barco y la composición de canciones

Hablen sobre cuáles fueron las formas de viajar de sus barcos que más disfrutaron. Cuando se trató de barcos imaginarios, ¿qué movimientos fueron los más divertidos y emocionantes? Imprima uno o dos versos usando las letras que inventaron y propóngale a su hijo que los ilustre. Exponga los dibujos para la familia o los vecinos. También servirían para que su hijo los lleve a la escuela o a su grupo de juegos para mostrarlos y hablar de ellos con sus amigos.

## Para leer y escuchar

He aquí otros libros sobre barcos que puede hallar en su biblioteca local: *Un don del mar* de Kate Banks, traducido por Christiane Reyes y Teresa Farran; *La señora Marina y la gran ola* de Quentin Blake, traducido por Rosa Sala; *Seis pescadores disparatados* de Benjamin Elkin, traducido por Lada Josefa Kratky; *El barco* de Gallimard Montes; *En el palacio del rey Océano* de Marilyn Singer, traducido por Aída Marcuse; *Dime cómo flotan los barcos* de Shirley Willis; *El agua* de Diane Costa de Beauregard, traducido por Fernando Bort; *Los habitantes del mar* de Janet Craig Palazzo; *El barquito de papel* de Valentina Cruz; *El agua y tú* de Clarita Kohen; *La bruja aburrida viaja a Venecia* de Eric Larreula i Vidal; *El mar* de Jan Piénkowski; *Amos y Boris* de William Steig.

También podrían escuchar "Rema el barco" de María del Rey de *UniVerse of Song*, "El barquito" de José Luis Orozco de *Lírica Infantil Volumen 2* o "Down by the Bay" de Raffi de *Singable Songs for the Very Young*.

# Camiones trabajando

## Cómo hacer camiones imaginarios y cómo representar lo que hacemos con ellos

¿Hay algo más apasionante que todos esos grandes camiones de una obra en construcción o que pasan a gran velocidad por la carretera, o que esa excavadora a vapor que vino a trabajar en la ampliación de la escuela? Esta actividad les da la posibilidad de jugar a tener en casa el camión que más les guste.

### Lee conmigo

*Cosas que se mueven* o *Things that Move* de Richard Scarry.

Hay muy buenos libros sobre camiones y equipos de la construcción, pero en éste encontrarán camiones con los que nunca antes soñaron. Este clásico sobre vehículos, orientado a niños en edad preescolar, le dará muchas ideas sobre escenas para representar. Desde luego, pueden elegir otras "cosas que anden" y adaptarlas también a esta actividad.

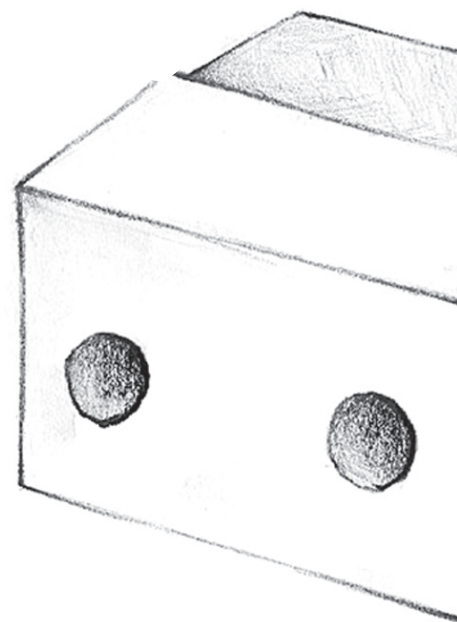
### Primeros pasos

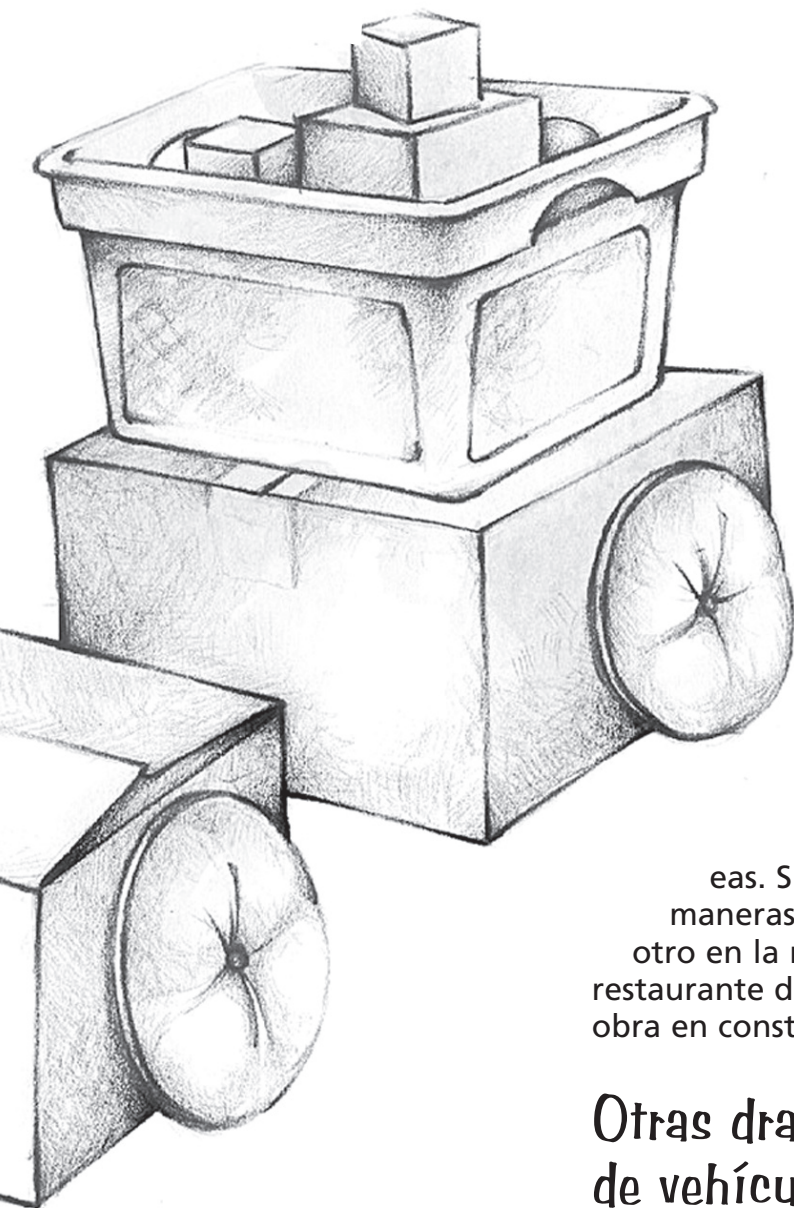
Hablen sobre los camiones y vehículos de la construcción que vean en los libros. Observen las distintas tareas que cumplen. Deténganse a imaginar cómo sería conducir un camión o una máquina grande. ¿Cómo cuidarían el camión? ¿Qué deberían hacer para que siempre funcione? ¿Adónde va el camión cuando no está trabajando? Use preguntas del tipo "¿qué ves aquí?" a medida que avancen en el libro.

Pueden vestirse como conductores de camión, ya sea colocándose un casco de trabajo (¡una gorra de béisbol!) o recurriendo enteramente a la imaginación. "Ahora, me pondré mi overol y mis grandes botas de trabajo, y guardo las herramientas que llevaré en mi camión".

### Adaptación de la experiencia

Para un niño con discapacidad auditiva total o parcial que esté aprendiendo el lenguaje de señas, ésta es





una oportunidad para incorporar palabras nuevas sobre camiones, automóviles y la conducción de vehículos. Además pueden usar las señas manuales que usan los trabajadores en la vida real –para indicar un giro a la derecha o a la izquierda, hablar por señas entre ellos en una ruidosa obra en construcción, o dar indicaciones por medio de gestos.

## Creación artística

Use cajas, sillas, cojines del sofá o cestas de lavandería para construir un camión para el trabajo o la tarea que vayan a realizar. Si van a trabajar en una construcción, reúnan bloques o cajas para hacer las entregas. Si transportan alimentos de una granja a una tienda de comestibles, empaquen verduras y frutas reales o imaginarias y carguen el camión o los camiones.

Quizá opten por usar el camión para otras tareas. Si ambos van a manejar, piensen en las diferentes maneras de representar el juego. Pueden adelantarse al otro en la ruta, hablar por "walkie-talkie", detenerse en un restaurante de la carretera para almorzar y encontrarse en la obra en construcción.

## Otras dramatizaciones sobre conducción de vehículos

Podrían fabricar la carrocería del camión con cajas grandes de cartón y usar marcadores mágicos para decorarlas o para hacer grandes letreros a los costados con el nombre de la empresa constructora o de transporte.

Quizá prefieran trabajar en un taller mecánico de reparación de camiones y equipos en lugar de ser conductores. Uno de ustedes también puede encargarse del taller mecánico y la estación de gasolina.

Toda la actividad puede realizarse a menor escala con autitos y camioncitos. Es lo que los niños hacen todo el tiempo. Quizá sea divertido jugar con camioncitos primero y luego representar lo mismo armando grandes camiones imaginarios.

## Cómo disfrutar la dramatización creativa

Hablen acerca de todo lo que podrían hacer si realmente tuvieran el camión elegido. ¿Cuál sería la parte más divertida del trabajo? ¿Qué sería difícil de hacer? ¿Qué tipo de camión o vehículo de la construcción sería el que más les gustaría manejar?

Miren por la ventana o salgan a dar un paseo a pie o en auto y observen con atención todos los camiones que pasan. Haga una lista con los vehículos que nombre su hijo. De vuelta en casa, podrían escribir e ilustrar un cuento llamado "Los camiones de la calle".


## Para leer y escuchar

He aquí otros libros sobre vehículos que podría encontrar en su biblioteca local:

***Camiones de bomberos*** de Peter Brady, traducido por el Dr. Martín Luis Guzmán Ferrer; ***Mike Mulligan y su máquina maravillosa*** de Virginia Lee Burton, traducido por Yanitzia Canetti; ***Camiones*** de Jason Cooper, traducido por Argentina Palacios; ***A Jaime José le gustan los camiones*** de Catherine Petrie; ***Autobuses escolares*** de Dee Ready, traducido por el Dr. Martín Luis Guzmán Ferrer; ***Ruby, el coche de bomberos*** de Iain Smyth, traducido por Concha Cardenoso; ***Camiones, tractores y máquinas*** de Alan Snow.

Pueden escuchar "Las ruedas del camión" de José Luis Orozco de ***Diez deditos*** o "Eighteen Wheels on a Big Rig" de Raffi de ***Rise and Shine***.





# Música para todos los estados de ánimo

## Cómo hacer y tocar instrumentos caseros

La música es un gran medio para expresar todos los sentimientos. Los libros sugeridos darán pie a hablar sobre los diferentes sentimientos y estados de ánimo. Hacer instrumentos musicales con "lo que encuentren" les brindará a usted y a su hijo la alegría de componer música que refleje todo lo que sentimos.

## Lee conmigo

*Donde viven los monstruos* de Maurice Sendak; *My Many Colored Days* del Dr. Seuss.

Es común que los niños se sientan como si fueran "monstruos"; el libro de Sendak capta esto a la perfección. El querido autor Dr. Seuss pone colores a los estados de ánimo y nos permite divertirnos hablando sobre todo lo que sentimos y sobre cómo sucede.

## Materiales

Usted y su hijo se prepararán para esta actividad hurgando por todas partes en busca de materiales en desuso. Busquen cosas cuyo sonido les resulte agradable, atractivo o expresivo. Pueden incluir un par de bloques para golpear entre sí, tapas de ollas que sirvan como platillos, un balde de plástico que sirva de tambor, maracas hechas con botellas vacías llenas de frijoles o piedritas, cualquier carillón o campana que tenga en su casa, o papel que cruja al arrugarse. Deje guiarse por sus descubrimientos.

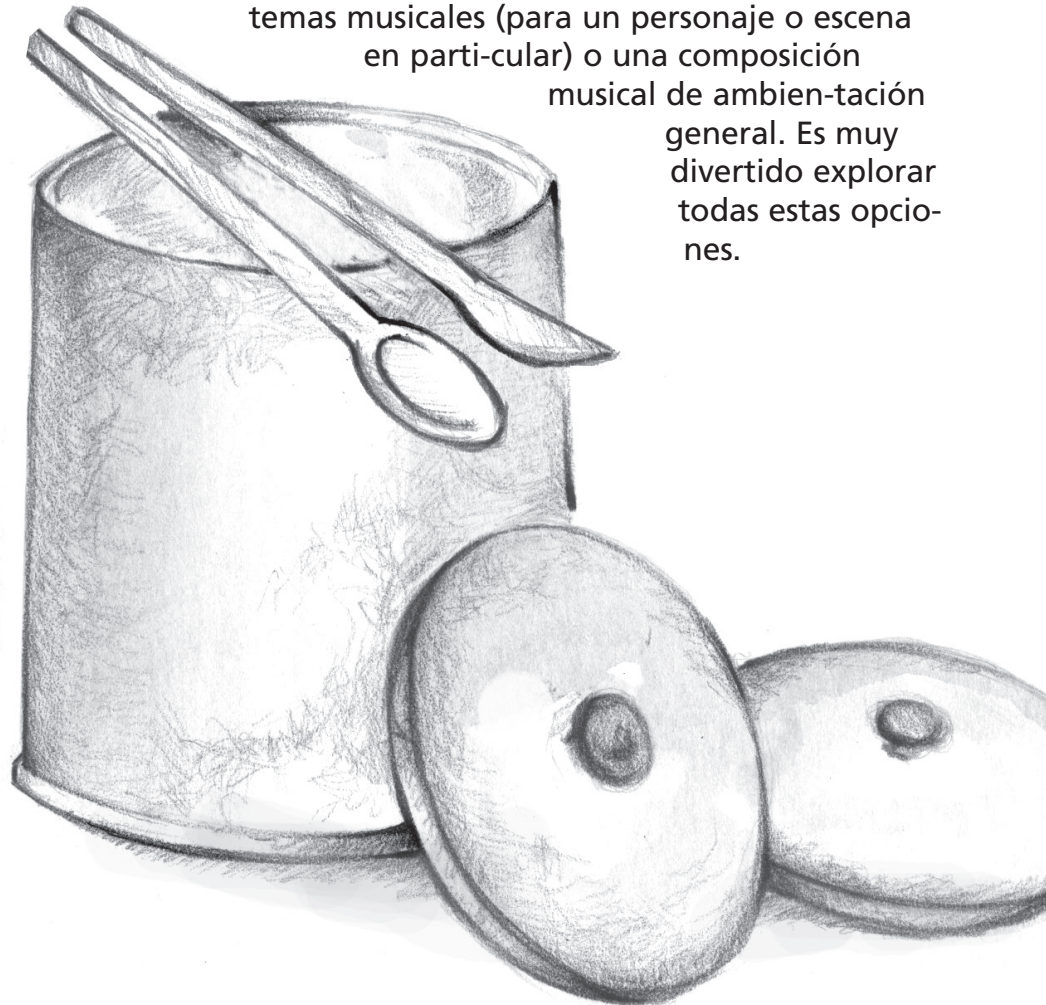


## Antes de empezar

Cuéntele a su hijo de dónde proviene la música y quién la compone. Los niños tienden a pensar que la música procede de un aparato: el televisor, la grabadora o el reproductor de CD. Esta actividad les permitirá convertirse en compositores y escribir su propia música.

## Adaptación de la experiencia

Si su hijo es muy pequeño o si está trabajando en el control de los impulsos, quizá prefiera hacer esta actividad por etapas. Podría empezar buscando sólo una o dos cosas que hagan el sonido que necesita: una campanita para indicar "felicidad" o dos bloques para golpear e indicar "tensión". Quizá el mejor sistema para su hijo consista en hacerlo elegir entre dos opciones e ir incorporando otros instrumentos poco a poco más adelante. Demasiadas opciones pueden sobreestimularlo y confundirlo.



MÚSICA

## Creación artística

Hay dos maneras de acercarse a la composición musical. Una consiste en vincularla directamente con el libro que hayan leído. Podrían componer una breve pieza musical tranquila para cuando crecen las enredaderas en la habitación de Max y luego una pieza estrepitosa y estridente para cuando se desencadena la acción.

Otra manera de componer música sobre sentimientos consiste en elegir un estado de ánimo (del texto o propio) y luego usar varios instrumentos para crear música que los exprese. Pueden ponerle letra o no; eso quedará a criterio de ustedes.

A medida que realicen la actividad, descubrirán que la música, en general, actúa de tres maneras en un cuento: efectos de sonido, temas musicales (para un personaje o escena en particular) o una composición musical de ambientación general. Es muy divertido explorar todas estas opciones.

## Ampliación de la experiencia musical

Quizá les guste grabar una pieza musical y escuchar su creación. Pueden hablar acerca de lo que escuchan e imaginar qué desearían modificar o mejorar de la composición.

Si a su hijo le gusta contar cuentos, él podría inventar uno y, mientras lo narra, usted podría agregar los sonidos. O viceversa, usted podría inventar el cuento y su hijo agregar los sonidos. Pueden divertirse haciendo ruidos con la voz y caras graciosas.

## Cómo hablar de arte

Será muy fácil hablar sobre los sentimientos y estados de ánimo que aparecen en los libros que lean. Usted y su hijo podrán contar cuándo y dónde experimentaron esos sentimientos. Relacionarlos con un libro lleva a que nos resulte más fácil hablar sobre situaciones difíciles y nos ayuda a comprender que todos nos sentimos así a veces.

Puede preguntarle a su hijo: "¿Qué sentiste al interpretar la última pieza?". Si el niño responde: "¡Daba miedo!", entonces puede preguntarle: "De lo que oíste, ¿qué te llevó a sentirte así?". ¡Se sorprenderá por todo el lenguaje descriptivo que esto genera! Al componer, es maravilloso detenerse a hablar sobre lo que oyen y lo que descubren en los distintos sonidos.

## Otras ideas para leer y escuchar

He aquí algunos libros que exploran diversos sentimientos: ***Alexander y el día terrible, horrible, espantoso, horroroso*** de Judith Viorst; ***La mariquita malhumorada*** de Eric Carle, traducido por Teresa Mlawer; ***Felicia está triste*** de Claude Clement; ***Cuando tengo sueño*** de Jane Howard, traducido por Argentina Palacios; ***Ah, pajarita si yo pudiera*** de Ana María Machado, traducido por Juan Fernando Esquerria; ***Los bromistas*** de James Marshall, traducido por Adriana Zúñiga; ***Fernando Furioso*** de Hiawyn Oram; ***Cuando estoy enferma*** de Isidoro Sánchez; ***A Luis le gusta*** de Luis Vilardell; ***Sad Day, Glad Day*** de Vivian L. Thompson.

La música que habla de sentimientos incluye títulos como: "Si eres feliz y lo sabes" de María del Rey de ***UniVerse of Song***, "Tres tristes tigres" de José Luis Orozco de ***Animales y Movimiento***, "Shake my Sillies Out" de Raffi de ***Singable Songs for the Very Young***, "I'm in the Mood" de Raffi de ***Rise and Shine***.

# Muchas gracias

## Placas, medallas y esculturas para agradecer a quienes consideramos especiales

Los amigos, la familia y los miembros de la comunidad son una parte muy importante de la vida de los niños. Esta lección nos da la oportunidad de leer acerca de personas especiales, ya sea por nuestra relación con ellos o porque han hecho cosas dignas de reconocimiento y elogio. Esta forma de arte es tridimensional y les da a los niños maneras de crear sus propios premios.

### Lee conmigo

*Mi papá es genial* y *Mi mamá es fantástica*, ambos de Nick Butterworth.

Los libros sugeridos hablan de la familia y de las cosas maravillosas que amamos de ella. También servirán aquellos libros que relatan la historia de héroes y figuras históricas importantes, en particular si tienen una conexión directa con los intereses de su familia o la comunidad en la que vive.

### Materiales

Las placas y las medallas pueden hacerse con cualquier material para modelar. La masa Play Doh, la masa mágica de Crayola o la arcilla de secado sin horno que se consigue en la tienda de artesanías de la zona, son elementos ideales para modelar objetos que perdurarán una vez secos. Las plastilinas a base de aceite vienen en bellos colores y son muy convenientes para los niños que ya han superado la etapa de llevarse cosas a la boca, pero debe tener en cuenta que nunca se secan y, por consiguiente, deben entregarse y exhibirse de diferente manera.

Puede hacer premios prácticamente con cualquier material que se pueda pegar o clavar. Como en el collage, busque cosas que a usted y a su hijo les resulten atractivas.





## Antes de empezar

Hable con su hijo sobre cómo expresar nuestro reconocimiento a las personas que son especiales. Si alguien de su familia ha recibido un trofeo alguna vez, mírenlo juntos y hablen acerca de por qué lo obtuvo. Haga lo mismo con las medallas o placas de reconocimiento. También puede hablar de grandes estatuas que hayan visto, quizá en el parque del vecindario o en un espacio público de su comunidad.

Decidan a quién van a distinguir y qué clase de premio les gustaría entregarle. Si dispone de materiales que sirven para alguna de las alternativas en particular, sencillamente sugiera hacer una placa, una medalla o un trofeo (según lo que tenga a mano) y deje los otros tipos de premio para futuros proyectos. Pueden decidir juntos qué colores y qué formas son las más adecuadas para esta persona.

## Adaptación de la experiencia

Puede reunir los materiales y elegir la naturaleza del premio según el nivel de desarrollo y las capacidades de su hijo. Para los niños muy pequeños o con algún retraso motriz, bastará un buen pedazo de material para modelar y obtendrán buenos resultados. ¡El premio puede ser tan grande como quieran!

## Creación artística

He aquí tres ejemplos de creaciones que pueden servir como premios:

- **Placas:** Aplanen el material para modelar con un rodillo o sencillamente presionándolo con las manos para obtener la forma de la base. Decórenla imprimiendo la arcilla con diferentes herramientas que le den textura, como tenedores y otros utensilios de cocina, palitos, juguetes pequeños que dejen una huella, o con cualquier otra herramienta que encuentren. Pueden hacer una placa simple de un solo color, unir materiales de dos o más colores antes de aplanarlos o agregar color colocando tiras u otras formas de arcilla modelable sobre la base.

- **Trofeos:** Hay muchas maneras de crear un trofeo. Elijan una base. Puede ser una piedra plana del jardín, un trozo pequeño de madera, un plato plástico de picnic, una caja o la tapa de un recipiente plástico. Con cualquier material para modelar, hagan una figura pequeña, un objeto o una creación artística sin forma determinada. Pueden usar arcilla solamente o agregar otros materiales como ramitas, palillos o cualquier otro elemento de los que juntaron para el *collage*.

- **Medallas:** Si bien las medallas son para uso de quien las recibe, pueden ser grandes. Para hacer una medalla de arcilla, aplanen el material y corten un círculo con un vaso o un cuenco pequeño.

Haga un agujero con un lápiz en la parte superior para poder pasar una cinta una vez que se seque y poder lucirla colgada del cuello. Pueden hacer medallas aunque no tengan arcilla. Corten un trozo de cartón redondo como base y píntenlo o coloréenlo con marcadores. Además de decorar con botones, cuentas o brillantina, su hijo puede dictarle un texto para escribir en la medalla.

Haga un agujero para pasar una cinta, como con la medalla de arcilla, o adhiera un broche de gancho grande en la parte posterior para colocarlo sobre la ropa.

## Otras formas de hacer premios

Puede optar por crear una estatuilla o trofeo grande utilizando prácticamente cualquier material. Un armazón hecho con trozos de madera o varias cajas pequeñas podría servir de base. Si prefieren, pueden dejarlo sin adornar o decorarlo libremente con diferentes técnicas o agregando cintas de papel rizadas, listones, plumas, banderas caseras y estandartes.

## Cómo disfrutar su creación artística

Después de crear el premio, dediquen un tiempo para decidir cómo se lo entregarán a la persona elegida. ¿Quieren que sea un momento especial y compartirlo con otros? Quizá podrían organizar una ceremonia para el evento (aunque sólo sea decir unas palabras o tocar unas notas en un mirlitón o kazoo). Suele convenir tener escrito un texto de agradecimiento. Su hijo puede dictarle una oración o un pequeño párrafo en el que explique por qué quiere

agradecer y distinguir a quien recibe el premio. De ser posible, tome una fotografía del niño mientras crea el premio y colóquela, por ejemplo, en la cartelera familiar.

## Otras ideas para leer y escuchar

Otros libros sobre la familia y los amigos: *Las buenas acciones de Clifford* de Norman Bridwell, traducido por Argentina Palacios; *El día que naciste* de Robert H. Harris, traducido por María Antonia Menini; *¿Me quieres, mamá?* de Barbara M. Joosse, traducido por Diego Lasconi; *¡Viva! ¡Una piñata!* de Elisa Kleven, traducido por Lidia Díaz; *Adivina cuánto te quiero* de Sam McBratney, traducido por Esther Roehrich y Teresa Mlawer; *Tú eres maravilloso* de Linda Parry; *El más bonito de todos los regalos del mundo* de Pascal Teulade; *Yo siempre te querré* de Hans Wilhelm, traducido por Carina Esteve Gomis; *Los mejores amigos* de Rachel Anderson, traducido por P. Rozarena; *Someone Special Just Like You* de Tricia Brown Cohen.

"La tía Mónica" de José Luis Orozco de *Lírica Infantil Volumen 4* o "*Under One Sky*" de Ruth Pelham del álbum del mismo nombre celebran a todos nuestros amigos y familiares.

# Animales asombrosos

## Explorar cómo se mueven y actúan los animales

Esta actividad se puede realizar con libros sobre cualquier tipo de animales o seres vivos. A su hijo pueden interesarle especialmente las mascotas, los insectos, los animales submarinos o las criaturas salvajes. Elija un libro que refleje su gusto o un libro sobre animales que le guste y que ya hayan disfrutado juntos. Usarán movimientos creativos para ser y convertirse en animales.

### Lee conmigo

*Oso polar, oso polar, ¿qué es ese ruido* de Eric Carle; ; *El pez arco iris* de Marcus Pfister; *Barnyard Chatter* de Denise Fleming.

En el último libro, encontrará muchos animales de granja (¡y los ruidos que hacen!). El tercero es uno de los libros favoritos sobre animales. Para los niños que aman el mundo marino, el segundo relata un cuento encantador de un sorprendente pecesito.

### Materiales

Para explorar movimientos, no necesita ningún material. Sin embargo, si lo desea, puede reunir algunos objetos, como una manta para armar la cama del perrito, cojines del sofá para hacer la cueva de un oso o algunas plantas de interior para recrear el verde de la selva tropical.





## Primeros pasos

Si a su hijo le interesan más los animales domésticos, hable de las mascotas de la familia o de los vecinos. También pueden imaginar que tienen de mascota a un animal fantástico, como un dragón o un dinosaurio. ¿Cómo cuidarían a una mascota como ésa? ¿Cómo sería el lugar donde vive?

Si opta por leer sobre animales salvajes y explorar sus movimientos, enséñele a su hijo la pala-bra "hábitat" al imaginar el lugar donde viven.

En ambos casos, pueden hablar sobre el movimiento de sus animales. ¿Hacen movimientos grandes o pequeños? ¿O quizá ambos? ¿Son animales asustadizos o intrépidos? ¿Sus movimientos son lentos y suaves (como los de una serpiente) o juguetones y bruscos (como los de un cachorrito)?

## Adaptación de la experiencia

Si el niño tiene limitaciones de movilidad, hipertonicidad o hipotonicidad, usted puede acompañarlo delicadamente para que experimente una amplia gama de movimientos. El mejor acompañamiento se logra interviniendo

lo menos posible. Por ejemplo, si van a convertirse en mariposas, coloque sus brazos debajo de los del niño (en lugar de sostenérselos) y muévase con movimientos descendentes, pero a una velocidad y de manera tal que el niño pueda estar relajado y sea lo más independiente posible. Ofrezcale diferentes opciones verbalmente. "¿Quieres ir más rápido? ¿Volaremos alto o bajo? ¿Nuestra mariposa tiene sueño o está inquieta?" Siga las señas verbales o faciales para permitirle a su hijo tomar la iniciativa siempre que sea posible.

## Creación artística

A menudo es más fácil iniciar un movimiento creativo cuando se tiene en mente una escena en particular. Si ambos van a ser gatitos, pueden simular que dejan su caja por primera vez. ¿Cómo se moverían para explorar la habitación, para jugar con un pedazo de cinta o saltar sobre una pelusa? ¿Cómo sería beber de un cuenco por primera vez?



Si son un animal salvaje, pueden moverse como lo haría ese animal: acechar, trepar, galopar, nadar o deslizarse. Recuerde que además de las formas básicas en que se mueven los animales, éstos pueden estar cansados, excitados, nerviosos o ¡al acecho!

## Otras actividades con el movimiento de los animales

Podría buscar música que vaya bien con los animales que eligieron y convertir el movimiento creativo en una danza. Puede resultarles divertido montar pequeñas escenas moviendo y haciendo bailar animales de peluche. Incluso puede agregar a la escena un pequeño texto o música.

## Cómo disfrutar su creación artística

Pueden hojear revistas (en particular sobre fauna silvestre, pesca, medio ambiente, etc.) y buscar imágenes sobre animales y sobre lo que hacen. Pueden recortarlas y pegarlas en un álbum hecho en casa. Juntos pueden elegir palabras que describan los movimientos que se ven en las imágenes y anotarlas en el álbum.

## Otras ideas para leer y escuchar

*Cuando el elefante camina* de Keiko Kasza, traducido por Mercedes Guhl; *El búho y la gatita* de Edward Lear, traducido por José Manuel de Prada; *Cebra tiene hipo* de David McKee, traducido por Carmen Diana Dearden; *La cucaracha Martina: Un cuento folklórico del Caribe* de Daniel Moretón, traducido por Miguel Arisa; *Mi amigo gorila* de Atsuko Morozumi, traducido por Rita Guibert; *Cobayos* de Kate Petty; *El cuento de la oca Carlota* de Beatrix Potter, traducido por Ramón Buckley; *El conejito andarín* de Margaret Wise Brown, traducido por Aída E. Marcuse; *Animales a tu alrededor* (Serie Baby Einstein) de Marilyn Singer.

He aquí dos canciones sobre animales: "El piojo y la pulga" de *Animales y Movimiento* y "La burrita". Cri-Cri tiene todo un álbum titulado *Amigos de pelo y pluma*. Puede hallar canciones maravillosas en *Animal Folk Songs for Children* de Pete Seeger.

# El alfabeto ingenioso

## Uso de libros de iniciación a la lectura para actividades artísticas de todo tipo

Hay muchas maneras de realizar actividades artísticas utilizando los libros de iniciación a la lectura que ustedes prefieran. Estos libros de iniciación incluyen los clásicos de siempre y magníficas obras nuevas que aparecen constantemente.

En esta última parte dedicada a la asociación de libros y arte, proponemos una breve experiencia para cada área artística. Hemos escogido cuatro libros de iniciación a la lectura y los hemos asociado con actividades de música, de movimiento creativo, de artes visuales y de dramatización creativa para enriquecer las lecturas en voz alta con los libros de letras que usted elija.

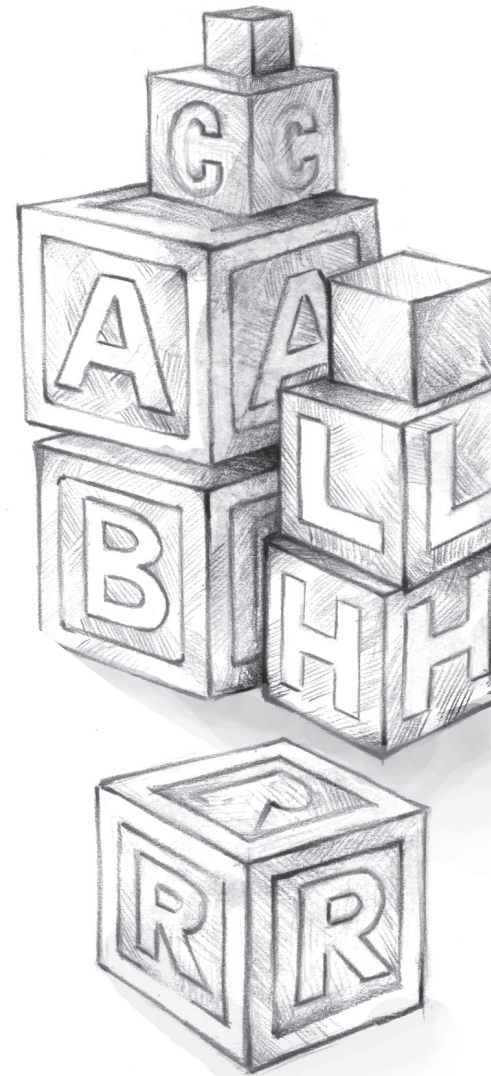
Hemos elegido libros en español o en español e inglés. Usted podrá adaptar otros libros de este tipo que encuentre en la biblioteca. Hemos sugerido algunos al final que, si bien están en inglés, se adecuan muy bien a ambos idiomas. ¡Y qué mejor manera de iniciarse en el vocabulario de un nuevo idioma que acercándose al abecedario y a los primeros sonidos de las palabras!

### Actividad de movimiento creativo

*Albertina anda arriba* de Nancy María Grande Tabor

Se trata de un libro adorable que utiliza el abecedario español. Cada página corresponde a una letra que se asocia a un nombre propio. Cada página habla sobre un animal con ese nombre. Se invita a los niños a encontrar en cada imagen todos aquellos elementos que comiencen con la letra correspondiente a la página. El libro está en español y en inglés, por lo que se adecua muy bien a los niños que aprenden uno u otro idioma como segundo idioma. Usted y su hijo pasarán mucho tiempo recorriendo estas páginas juntos.

Ambos podrán crear pequeñas danzas que representen los movimientos de los animales y los personajes que encuentren en cada letra. También podrán tomar sus animales de peluche



favoritos, hablar sobre sus nombres y las letras con que empiezan, y hacerlos bailar la "danza del alfabeto" al compás de la canción del abecedario.

Mientras bailan, pueden moverse hacia arriba y hacia abajo, dar vueltas, ponerse rígidos y desplazarse suavemente. Sería divertido imaginar el movimiento que hace cada letra.

¿Cómo se mueve la "S"? ¿Qué forma adopta una "V"? Si la "M" caminara, ¿cómo daría los pasos?

Otra linda actividad de movimiento consiste en representar con el cuerpo las formas de las letras del abecedario.

¿Cómo ponemos los brazos para hacer una "T"? ¿Se puede hacer una "O" con el cuerpo? Para hacer algunas letras, basta una persona. A veces, es mejor que sean dos. De ser así, representen la letra ayudándose mutuamente.

El uso de todo el cuerpo para representar las formas de las letras cambiará la perspectiva del aprendizaje del alfabeto, algo que es muy útil para los más pequeños.

## Uso del abecedario para una actividad de artes visuales

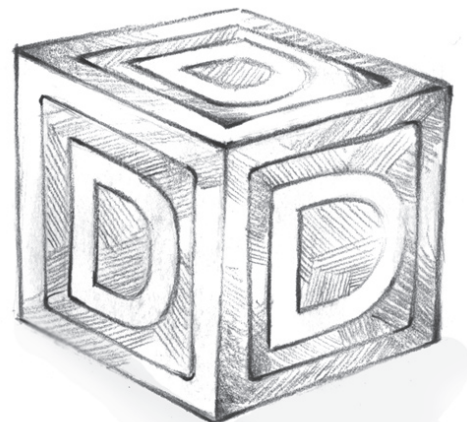
*ABC* de Brian Wildsmith; *El alfabeto* de Gladys Rosa-Mendoza, ilustrado por Michele Noiset.

Estos dos libros de cartón duro son ideales incluso para los más pequeños. En *ABC*, casi todas las letras están representadas por animales, excepto por el violín y el xilofón. El alfabeto, en cada página, presenta una letra en mayúscula y en minúscula y escoge un objeto conocido que comience con esa letra. Estas obras dan ideas para hacer su propio

libro del alfabeto mediante un collage o el uso de pinturas o crayones. Si se trata de niños más grandes que conocen todo el abecedario, puede hacer un libro con todas las letras ordenadas. Será divertido imaginar qué dibujar para cada letra. Puede usar las ideas sugeridas en estos libros o pensar en otros animales, objetos o lugares diferentes que comiencen con cada una de las letras. Las páginas pueden fabricarse de muchas maneras. Puede usar hojas separadas para cada letra y una vez terminado el libro ponerlas en una carpeta para encuadernarlas. También puede unir las con clips o grapas. Otra forma muy divertida es la del "libro acordeón" en el que cada página se sujeta con cinta a la siguiente y se va plegando sucesivamente hacia adelante y hacia atrás hasta obtener un libro muy largo y delgado.

Si el niño recién comienza a aprender sus primeras letras, quizá les convendría hacer un libro sobre una de las letras que conoce o sobre su letra preferida, por ejemplo sobre la inicial de su nombre o de su apellido. Imaginen todo un libro lleno de cosas que empiecen con "N" o con "J".

También podrían hacer una estatua sobre el abecedario reuniendo varios elementos que empiecen con una misma letra y quizá exhibir su creación para el resto de la familia en la mesa del comedor o en el recibidor. Pónganle a su estatua un nombre de fantasía como si estuviera en un museo.



## La música y el abecedario

***Alphabet Fiesta: An English/Spanish Alphabet Story*** (Un cuento sobre el alfabeto en inglés y español) de Anne Miranda.

En este libro encantador, el cuento es ocurrente y los dibujos, deliciosos. Las ilustraciones son obras reales de niños en edad escolar. El texto del libro es bilingüe para los niños que aprenden inglés o español como segundo idioma.

Usted y su hijo se divertirán mucho poniéndole música a la fiesta. Siempre podrán empezar cantando "Feliz cumpleaños" para Zelda, la cumpleañera, y luego inventar versos sobre la fiesta usando la misma melodía. Por ejemplo: "Los animales vendrán, a festejar y a cantar, querrán jugar y bailar, en esta fiesta especial". Pueden inventar otros versos sobre la comida, los obsequios y los juegos.

También sería divertido reunir los instrumentos caseros sugeridos en la sección "Música para todos los estados de ánimo" y crear música para bailar en la fiesta. Podrán producir sonidos increíbles con ollas y sartenes, golpeando botellas llenas de agua con una cuchara o con maracas hechas con frijoles o arroz dentro de botellas o recipientes de plástico pequeños. Pueden divertirse mucho pensando en los diferentes animales y cómo cada uno de ellos interpretarían la música. Quizá puedan lograr que los miembros de la familia se sumen a su fiesta cantando y bailando.

La música es un complemento perfecto para todos los libros de iniciación a la lectura, ya que uno puede ir recorriendo las páginas cantando las canciones sobre el alfabeto. Otra manera de adquirir esta importante habilidad consiste en cantar en pareja mirando las coloridas letras de los libros. Es la actividad perfecta para internarse tempranamente en la lectoescritura.

## Dramatización creativa basada en un libro de iniciación a la lectura

***Cosechando el sol: Un alfabeto en español y en inglés*** de Alma Flor Ada, traducido por Rosa Zubizarreta, ilustrado por Simón Silva.

Las bellas y profusas ilustraciones de este libro exaltan el mundo de las granjas y del campo. Las letras del abecedario se representan mediante las frutas y las verduras, los granjeros y sus familias y las regiones agrícolas. El texto, tanto en español como en inglés, narra además un lindo relato sobre la siembra, el cultivo y la cosecha.

Las ideas que surjan de la lectura del libro son un punto de partida ideal para representar las distintas actividades de la jardinería y la agricultura. Usted y su hijo pueden elegir una secuencia: pueden sembrar las semillas en la tierra, regarlas y luego representar con el cuerpo la transformación de las semillas en plantas grandes y fuertes. Pueden representar un día en la vida de un niño de la granja: levantarse con el sol, salir a trabajar con la azada y el rastrillo y a cosechar, luego regresar con frutas y verduras para preparar la cena, y por último ir a la cama cansados pero felices por el trabajo del día.

La lectura de las páginas de este libro sugerirá muchas escenas para pequeñas obras y representaciones que luego podrán montar para amigos y familiares. A los niños les encanta representar obras, incluso pensar en los accesorios y los trajes, usar una vieja sábana como "telón" y hasta crear una escenografía simple, aunque sólo se trate de algunas plantas de interior para sugerir un jardín.

Si desean ampliar la experiencia, pueden imprimir un programa o hacer letreros que anuncien la obra para los familiares y los vecinos invitados a verla.

## Otros libros de iniciación a la lectura

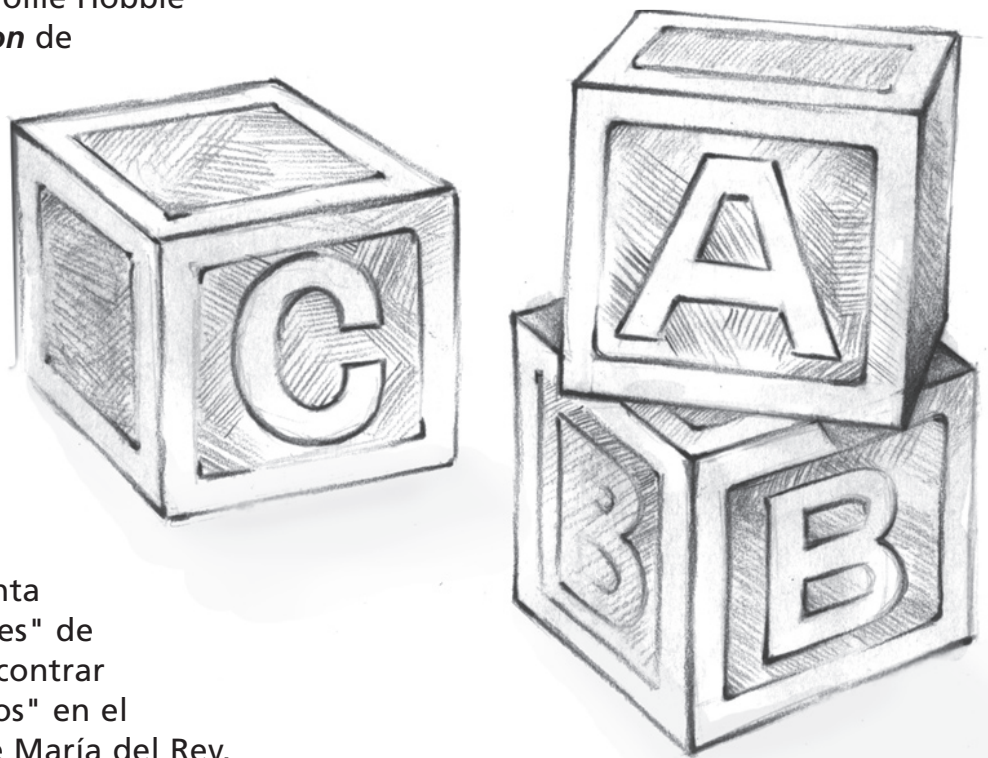
He aquí otros libros de iniciación a la lectura que van desde obras muy sencillas para los más pequeños hasta obras más ricas y complejas para los más grandes. Busque éstos y otros libros entre la maravillosa selección de la biblioteca de su barrio. Encontrará libros sobre el alfabeto para todos los gustos y edades. ¡Feliz exploración!

*Alfabeto fantástico* de Sally Johnson y Eduardo Ruiz  
*Pedro, His Perro and the Alphabet Sombrero* de Lynn Row Reed  
*Jorge el curioso aprende el abecedario* de H.A. Rey  
*Winnie the Pooh ABC* (Edición en español) de Desiree Marquez  
*Eating the Alphabet* de Lois Elhert  
*Tomorrow's Alphabet* de George Shannon, dibujos de Donald Crews  
*From Acorn to Zoo* de Satoshi Kitamura  
*Alphabatics* de Suse MacDonald  
*Potluck* de George Shannon  
*The Handmade Alphabet* de Laura Rankin  
*Anno's Alphabet* de Mitsumasa Anno  
*Ocean ABC* y muchos otros libros sobre la naturaleza de iniciación a las letras de Jerry Pallotta  
*Toot and Puddle's ABC* de Hollie Hobbie  
*Alphabet Under Construction* de Denise Fleming

Entre las canciones sobre letras, se incluye cualquier grabación de la canción tradicional del abecedario.

*Yoyitos en la escuela* es una grabación que enseña tanto los números como el abecedario en español y está en [www.spanishtoy.com](http://www.spanishtoy.com).

Otro álbum a tener en cuenta es "Letras, números y colores" de José Luis Orozco. Puede encontrar la canción "Feliz cumpleaños" en el álbum *UniVerse of Song* de María del Rey.



# Recursos

Las siguientes son sólo algunas sugerencias de los muchos recursos que existen para explorar con su hijo la lectura y las aptitudes de lectoescritura. El bibliotecario de su zona y los maestros de su hijo le podrán dar muchas otras ideas.

## Revistas para niños

### ***Babybug y Lady Bug***

PO Box 9304  
LaSalle, IL 61301

La primera es una revista con páginas de cartón para niños muy pequeños y la segunda, una revista literaria para niños de 4 a 7 años. Ambas tienen cuentos y rimas para leer en voz alta.

### ***Sesame Street Magazine***

Children's Television Network  
One Lincoln Plaza  
Nueva York, NY 10023

Cuentos, poemas, rompecabezas y mucho más sobre los queridos personajes de Plaza Sésamo.

### ***Your Big Back Yard***

National Wildlife Federation  
8925 Leesburg Pike  
Vienna, VA 22184

Cuentos, poemas, acertijos y juegos, imágenes de color de animales con texto sencillo para lectores que recién se inician.



## Programas para la computadora

### ***Libros vivientes: Cuentos interactivos animados***

Los niños pueden escuchar y leer el cuento al mismo tiempo o contarlos por su cuenta. Pueden interactuar con objetos y personajes y jugar con el abecedario, con palabras sencillas y rimas. Cada programa viene acompañado de un libro. Además del texto en inglés, muchos incluyen el texto en español, en francés y en alemán.

***Bailey's Book House***

Este programa desarrolla aptitudes de lectoescritura y despierta el amor por la lectura. Todas las indicaciones son orales, de modo que no requiere conocimientos de lectura. Incluye letras, palabras, oraciones, rimas y cuentos con Bailey y sus amigos.

***Let's Go Read! An Island Adventure***

El personaje de Robby Raccoon y sus amigos llevan a los niños a vivir aventuras en una isla habitada por el abecedario. Las actividades les enseñan los sonidos de las letras, cómo pronunciarlas y a armar palabras sencillas.

**Sitios en Internet**

Arthur: [www.pbs.org/wgbh/pages/Arthur](http://www.pbs.org/wgbh/pages/Arthur)

Barney: [www.barneyonline.com](http://www.barneyonline.com)

Disney: [www.Disney.go.com/park/bases/family-base/today](http://www.Disney.go.com/park/bases/family-base/today)

Seussville del Dr. Seuss: [www.randomhouse.com/seussville/university](http://www.randomhouse.com/seussville/university)

Portal de PBS: [www.pbs.org](http://www.pbs.org)

Children's Television Network: [www.ctn.org](http://www.ctn.org)

Baby Einstein: [www.babyeinstein.com](http://www.babyeinstein.com) – muchos productos en español

***Información sobre cómo leerle a los niños y cómo sentar las bases de la lectoescritura******Cómo ayudar a su hijo a ser un buen lector******Cómo ayudar a su hijo durante la edad preescolar***

ED Pubs

Education Publications Center

US Department of Education

PO Box 1398

Jessup, MD 20794

# Bibliografía

- Ada, Alma Flor, Rosa Zubizarreta (Traducción) y Simón Silva (Ilustraciones), ***Cosechando el sol: Un alfabeto en español y en inglés***
- Ahlberg, Janet y Allan, Antoni Vincens y Xavier Roca (Traducción) ***El cartero simpático o unas cartas especiales***
- Amado, Elisa y Claudia M. Lee (Traducción), ***Un barrilete para el Día de los Muertos***
- Anderson, Rachel y P. Rozarena (Traducción), ***Los mejores amigos***
- Anno, Mitsumasa, ***Anno's Alphabet***
- Ballaz, Jesús, ***Abai Aviador***
- Banks, Kate, Christiane Reyes y Teresa Farran (Traducción), ***Un don del mar***
- Behrens, June y Dr. Orlando Martínez-Miller (Traducción) ***Puedo ser conductor de camión***
- Bishop, Gavin y Pilar Acevedo (Traducción) ***Conejito y el mar***
- Blake, Quentin y Rosa Sala (Traducción), ***La señora Marina y la gran ola***
- Blanco, Alberto, ***La estrella de Ángel***
- Brady, Peter y Dr. Martín Luis Guzmán Ferrer (Traducción), ***Camiones de bomberos***
- Bridwell, Norman y Argentina Palacios (Traducción), ***Las buenas acciones de Clifford***
- Brown, Margaret Wise y Aída E. Marcuse (Traducción), ***Buenas noches, Luna; El conejito andarín***
- Burton, Virginia Lee y Yanitzia Canetti (Traducción), ***Mike Mulligan y su máquina maravillosa***
- Butterworth, Nick, ***Mi papá es genial y Mi mamá es fantástica***
- Carle, Eric y Teresa Mlawer (Traducción), ***La mariquita malhumorada; Oso polar, oso polar, ¿qué es ese ruido?***
- Clement, Claude, ***Felicia está triste***
- Cohen, Tricia Brown, ***Someone Special Just Like You***
- Cole, Joanna y Pedro González Caver (Traducción), ***El autobús mágico dentro de un huracán***
- Cooper, Jason y Argentina Palacios (Traducción), ***Camiones***
- Costa de Beauregard, Diane y Fernando Bort (Traducción), ***El agua***
- Crews, Donald, ***Sail Away***
- Crozon, Alain y María Menéndez-Ponte (Traducción), ***¿Qué vuela?***
- Cruz, Valentina, ***El barquito de papel***
- Ehlert, Louis, ***Plumas para almorzar; Eating the Alphabet***
- Elkin, Benjamin y Lada Josefa Kratky (Traducción), ***Seis pescadores disparatados***
- Emberley, Rebecca, ***Mis colores***
- Ets, Marie Hall, ***Gilberto y el viento***
- Fleming, Denise, Barnyard Banter; ***Alphabet Under Construction***
- Harris, Robert H. y María Antonia Menini (Traducción), ***El día que naciste***
- Hobbie, Hollie, ***Toot and Puddle's ABC***
- Horn, Peter, traducido por Ariel Almohar, ***Cuando sea grande***
- Howard, Jane y Argentina Palacios (Traducción), ***Cuando tengo sueño***
- Hutchins, Pat, ***The Wind Blew***
- Jonas, Ann, ***Color Dance***

- Joose, Barbara M. y Diego Lasconi (Traducción), *¿Me quieres, mamá?*  
 Kasza, Keiko y Mercedes Guhl (Traducción), *Cuando el elefante camina*  
 Kitamura, Satoshi, *From Acorn to Zoo*  
 Kleven, Elisa y Lidia Díaz (Traducción), *¡Viva! ¡Una piñata!*  
 Klinting, Lars y Pilar Garriga (Traducción), *Castor pintor; Castor carpintero*  
 Kittinger, Jo S., *Cuando sea grande*  
 Kohen, Clarita, *El agua y tú*  
 Kunhardt, Dorothy, *Pat the Bunny*  
 Lear, Edward y José Manuel de Prada (Traducción), *El búho y la gatita*  
 Lionni, Leo, *Nadarín*  
 MacDonald, Suse, *Alphabatics*  
 Machado, Ana María y Juan Fernando Esquerro (Traducción.), *Ah, pajarita si yo pudiera*  
 Marquez, Desiree, *Winnie the Pooh ABC* (Edición en español)  
 Marshall, James y Adriana Zúñiga (Traducción), *Los bromistas*  
 McBratney, Sam, Esther Roehrich y Teresa Mlawer (Traducción), *Adivina cuánto te quiero*  
 McKee, David y Carmen Diana Dearden (Traducción), *Cebra tiene hipo*  
 McPhail, David y Rita Guilbert (Traducción), *Mi primer vuelo*  
 Miller, Heather y Carlos Prieto (Traducción), *Obrero de construcción*  
 Miranda, Anne, *Alphabet Fiesta: An English/Spanish Alphabet Story* (Un cuento sobre el alfabeto en inglés y español)  
 Montes, Gallimard, *El barco*  
 Moretón, Daniel y Miguel Arisa (Traducción), *La cucaracha Martina: Un cuento folklórico del Caribe*  
 Morozumi, Atsuko y Rita Guilbert (Traducción), *Mi amigo gorila*  
 Oram, Hiawyn, *Fernando furioso*  
 Palazzo, Janet Craig, *Los habitantes del mar*  
 Pallotta, Jerry, *Ocean ABC*  
 Parry, Linda, *Tú eres maravilloso*  
 Petrie, Catherine, *A Jaime José le gustan los camiones*  
 Petty, Kate, *Cobayos*  
 Pfister, Marcus, *El Pez arco iris*  
 Piénkowski, Jan, *El mar*  
 Potter, Beatrix y Ramón Buckley (Traducción), *El cuento de la oca Carlota*  
 Rankin, Laura, *The Handmade Alphabet*  
 Ready, Dee y Dr. Martín Luis Guzmán Ferrer (Traducción), *Bibliotecarios y bibliotecarias; enfermeras y enfermeros; Autobuses escolares*  
 Reed, Fila Lynn, Pedro, *His Perro and the Alphabet sombrero*  
 Rey, H.A., *Jorge el curioso aprende el abecedario*  
 Rosa-Mendoza Gladys y Michele Noiset (Ilustraciones), *El alfabeto*  
 Ruiz, Eduardo y Sally Johnson, *Alfabeto fantástico*

- Sánchez, Isidoro, *Cuando estoy enferma*
- Scarry, Richard, *Gente trabajando; Busy, Busy Town; What Do People Do All Day?; Cosas que se mueven o Things that Move*
- Sendak, Maurice, *Donde viven los monstruos*
- Seuss, Dr., *My Many Colored Days*
- Shannon, George, *Dancing the Breeze; Potluck; Tomorrow's Alphabet*
- Singer, Marilyn y Aída Marcuse (Traducción), *En el palacio del rey Océano, Animales a tu alrededor* (Serie Baby Einstein)
- Steig, William, *Amos y Boris*
- Smyth, Iain y Concha Cardenoso (Traducción), *Ruby, el coche de bomberos*
- Snow, Alan, *Camiones, tractores y máquinas*
- Tabor, Nancy María Grande, *Albertina anda arriba*
- Teulade, Pascal, *El más bonito de todos los regalos del mundo*
- Thompson, Vivian L., *Sad Day, Glad Day*
- Vidal, Eric Larreula i, *La bruja aburrida viaja a Venecia*
- Vilardell, Luis, *A Luis le gusta*
- Viorst, Judith, *Alexander y el día terrible, horrible, espantoso, horroroso*
- White, Carolyn, *The Adventures of Louey and Frank*
- Wildsmith, Brian, *The North Wind and the Sun; ABC*
- Wilhelm, Hans y Carina Esteve Gomis (Traducción), *Yo siempre te querré*
- Willis, Shirley, *Dime cómo flotan los barcos*



## Selección de recursos de audio y artistas para niños

Cada actividad de arte y lectura incluye canciones grabadas por artistas para niños que se adecuan al tema y enriquecen mucho la experiencia. Si bien puede que no encuentre la canción, la cinta o el CD mencionados, la colección para niños de la biblioteca de su zona probablemente incluya gran cantidad de música de calidad que usted pueda pedir en préstamo y disfrutar. He aquí los álbumes mencionados interpretados por excelentes artistas que se especializan en música infantil. Estos mismos autores para niños tienen además otras grandes obras grabadas.

El Lobo: *Songs and Games of Latin America (Canciones y juegos de Latinoamérica)*

Suni Paz: *Canciones para el recreo*

María del Rey: *UniVerse of Song*

Louis Morgan-Williams y Gaëtane Armbrust *I Can Sing en Español!*

José Luis Orozco: *De colores, Diez deditos* y otros *Lírica infantil* (serie)

Smithsonian Folkways Recordings: *Children's Songs and Games from Ecuador, Mexico and Puerto Rico (Canciones y juegos infantiles de Ecuador, México y Puerto Rico)*

Chago Rodrigo: *Latin American Folk Songs (Canciones folclóricas de Latinoamérica)*

Kay Hill y Bertha Cordova: *¿Quién va primero? (Rimas para contar y descartar)*

Charlotte Diamond: *Soy una pizza*

Raffi: *Singable Songs for the Very Young, Rise and Shine*

Cathy Fink y Marcy Mercer: *When the Rain Comes Down*

Rosenshontz: *Tickles You*

Pete Seeger: *Animal Folk Songs for Children*

Red Grammer: *Can You Sound Just Like Me*

Ella Jenkins: *You Sing a Song and I'll Sing a Song, Multicultural Children's Songs*

Sweet Honey in the Rock: *All for Freedom*

Sarah Pirtle: *The Wind is Telling Secrets*

El efecto Mozart: *Música para bebés*

Casi todos estos álbumes pueden conseguirse en New Sound Music y Gentle Wind. Son dos centros maravillosos de recursos donde podrá conseguir los mejores discos, cintas, videos y DVD de música para niños. Puede encontrarlos fácilmente en la web.

# Acerca de VSA arts

## Acerca de VSA arts

VSA arts es una organización internacional sin fines de lucro fundada en 1974 para crear una sociedad donde todas las personas con discapacidades puedan aprender a través de las artes, participar en ellas y disfrutarlas. VSA arts les proporciona a los educadores, padres y artistas con los recursos y las herramientas para apoyar los programas artísticos en escuelas y comunidades.

Principios de orientación:

- Cada persona joven con una discapacidad se merece el acceso a experiencias de aprendizaje de las artes de alta calidad.
- Todos los artistas en las escuelas y los educadores de arte deben estar preparados para incluir a estudiantes con discapacidad en su instrucción.
- Todos los niños, jóvenes y adultos con discapacidad deben tener acceso completo a las instalaciones y actividades culturales de la comunidad.
- Todos los individuos con discapacidad que aspiran a carreras en las artes deben tener una oportunidad para desarrollar habilidades adecuadas.

**VSA arts** ofrece diversos programas y eventos en el ámbito internacional, nacional y local que van desde institutos de capacitación y proyectos de intercambio con artistas hasta campamentos de artes y programas de reconocimiento de nuevos artistas. Para obtener más información, visite [www.vsarts.org](http://www.vsarts.org).

## Acerca de Empiece con las artes

La programación educativa es el eje fundamental del trabajo de VSA arts. Las últimas investigaciones indican que la educación precoz favorece a los niños para toda su vida, en particular a los niños con discapacidades, dominio limitado del inglés o que provienen de situaciones de carencia económica. La intervención temprana permite reducir la cantidad de servicios especiales requeridos con posterioridad.

Empiece con las artes es un recurso didáctico para maestros de la primera infancia creado en 1994, que promueve el desarrollo de las aptitudes básicas de lectoescritura y ofrece actividades artísticas interesantes que los docentes pueden aplicar en todas las áreas curriculares. Se incluyen recursos para que los padres continúen con el aprendizaje y el descubrimiento en casa. VSA arts también ha traducido este material al español, lo que lo transforma en uno de los pocos apoyos para lectoescritura basados en las artes para comunidades multilingües.

Para obtener mayor información sobre Empiece con las artes para el maestro de su hijo o el jardín de infantes, llame al 1.800.933.8721 o visite [www.vsarts.org](http://www.vsarts.org).









818 Connecticut Avenue, NW  
Suite 600  
Washington, D.C. 20006 EE.UU.  
(202) 628-2800  
(800) 933-8721 Línea gratuita  
(202) 737-0645 TTY (teléfono de texto)  
(202) 737-0725 Fax

[WWW.VSARTS.ORG](http://WWW.VSARTS.ORG)

El contenido de este libro fue desarrollado gracias a un subsidio otorgado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos. Sin embargo, su contenido no representa necesariamente la política del Departamento de Educación de los Estados Unidos ni supone el aval del Gobierno Federal.

